

3 1761 04924272 0



ANNALES  
DE  
TERRE SAINTE

1095 — 1291

PUBLIÉES

PAR

REINHOLD RÖHRICHT

ET

GASTON RAYNAUD



PARIS  
ERNEST LEROUX

28, rue Bonaparte

—  
1884



ANNALES  
DE  
TERRE SAINTE

1095 — 1291

PUBLIÉS

REINHOLD KÖHRICHT

GASTON RAYNAUD



PARIS  
ERNEST LEROUX

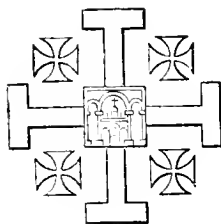
1884

EXTRAIT  
DES  
ARCHIVES DE L'ORIENT LATIN

PUBLIÉES SOUS LE PATRONAGE  
DE LA  
SOCIÉTÉ DE L'ORIENT LATIN

*Tom II, 1883*

*pp. 127-461.*



Tiré à 100 exemplaires



## ANNALES DE TERRE SAINTE

---

Pour la période de l'histoire des croisades comprise entre les années 1277 et 1291, on ne connaissait jusque dans ces derniers temps, que deux sources que l'on pût contrôler l'une par l'autre, l'œuvre, bien connue, de Marino Sanudo, et un autre écrit, qui se rapproche beaucoup du précédent, mais très sommaire, le *Liber de passagiis*; (nous laissons de côté l'*Estoire d'Eracle*, car on sait qu'elle ne va pas au-delà de l'année 1277). Le comte de Mas Latrie, dans son *Histoire de Chypre*, nous a fait connaître une précieuse source de renseignements, la *Chronique* d'Amadi; mais il ne lui a emprunté que les faits relatifs à l'objet spécial de son étude. Voici qu'en a eu la bonne fortune de découvrir en Italie une mine nouvelle, où les renseignements abondent, et qui a, en outre, cet avantage de nous mettre à même d'établir clairement la connexion intime des sources connues jusqu'ici: c'est la chronique intitulée *Gestes des Chiprois*: désireux d'en faire jouir sans délai le monde savant, on en a immédiatement commencé l'impression; dans le VIII<sup>e</sup> *Rapport* de notre Société, (p. 18-22), on a déjà pris soin d'en faire ressortir l'importance; nous n'avons donc pas besoin d'insister sur ce point. Mais nous présenterons aujourd'hui une autre source, indiquée dans le même *Rapport*, et qui doit évidemment être comptée au nombre des documents de même famille que les *Gestes*; ce sont les *Annales de Terre Sainte*.

On en possède deux rédactions: A, Bibl. nat., fr. 24941 (pap., XIII<sup>e</sup> s.), ff. 48-49 et B, Bibl. nat., fr. 6447 (vél., XV<sup>e</sup> s.), ff. 369-375: à très peu d'exceptions près, la plus récente est, dans toute son étendue, la reproduction exacte ou une abréviation évidente de la première. Cependant on y rencontre un certain nombre d'indications qui établissent une différence entre les deux: les unes ne sont que des variantes, portant sur des chiffres ou des expressions; mais d'autres sont des renseignements historiques qui ne se trouvent que là: il est donc permis de se demander si l'auteur de la dernière rédaction a puisé aux mêmes sources que celui de la première, ou bien s'il a puisé à la fois à la première rédaction et à une autre source: c'est une question que nous n'avons pas la prétention de résoudre ici.

Notre but étant de fixer la valeur des renseignements fournis par les *Annales*, nous les avons soigneusement collationnées avec les *Gestes*, l'*Eracle*, Marino Sanudo et Amadi. C'est l'œuvre de Marino Sanudo que nous avons prise pour base de cette étude, parce qu'elle relate toute l'histoire des croisades, de 1095 à 1291, sans laisser aucune lacune, tandis que l'*Eracle* ne dépasse pas l'année 1277, qu'Amadi saute les années 1273-1274, 1279-1283, et que les *Gestes* ne commencent qu'à l'année 1135: nous avons d'ailleurs d'autant plus de motifs pour faire passer au premier rang l'œuvre de Sanudo, qu'à côté des renseignements que lui seul fournit, on y retrouve presque tous ceux des autres sources. De la *Chronique* d'Amadi nous avons étudié séparément les deux parties: dans la première, qui s'étend jusqu'à 1193, nous avons remarqué qu'à part quelques renseignements propres, ce chroniqueur ne fait, la plupart du temps, que reproduire littéralement ceux des *Gestes*; pour la seconde, nous avons trouvé que c'était, en général, une abréviation et, sur quelques points, la copie presque mot pour mot des *Gestes*: nous en citerons comme exemple la grande relation de la prise d'Acre. Dans cette étude nous avons été bien souvent embarrassés pour déterminer laquelle des deux sources, Amadi ou les *Gestes*, l'auteur des *Annales* avait mise à contribution. Cependant, un examen attentif n'a pas tardé à nous démontrer clairement que, pour la période comprise entre 1250 et 1277, les *Annales* se tiennent plus près de l'*Eracle* et d'Amadi ou de l'un des deux, que des *Gestes*.

Malgré toutes ces analogies, nos *Annales* renferment encore un certain nombre de renseignements qui ne se retrouvent dans aucun des documents avec lesquels il nous a été donné de les comparer: et ce ne sont pas uniquement des variantes, mais bien de véritables données historiques, constituant un progrès, étendant le cercle de nos connaissances; il faudra faire encore de nouvelles découvertes pour savoir à qui ces renseignements ont été empruntés. En tout cas les *Annales* devront dorénavant être consultées pour toute étude critique des textes analogues.

Nous nous sommes proposé de faire ressortir ici clairement les points sur lesquels ces diverses relations présentent des analogies, et les parties où chacune diffère des autres: pour atteindre ce but nous employons un double système de notes marginales et de caractères d'impression distincts. Ainsi toutes les fois que, dans deux ou trois sources, nous avons trouvé la même donnée, présentée d'une manière *analogue*, nous avons, en marge, placé *le premier* le titre de celle qui offrait le plus d'analogie et ainsi de suite. Quant au texte, l'emploi des caractères *ordinaires* indique que le passage en question se retrouve implicitement dans la source citée en marge: l'emploi des caractères *italiques*, que l'analogie est littérale ou à peu près; l'emploi des caractères *plus forts*, que le passage s'écarte des autres sources, soit par une différence de lecture, soit par quelque renseignement historique particulier.

Notre confrère, M. Gaston RAYNAUD, a bien voulu se charger de l'établissement, assez difficile, et de la vérification du texte sur les manuscrits.

1 Sans que nous prétendions, bien entendu, que nos *Annales* aient toujours mis les dites sources à contribution: le contraire, en effet, (surtout pour Sanudo, qui, écrivant au milieu du XIV<sup>e</sup> siècle, est

certainement plus moderne que notre rédaction A) constituerait, dans la plupart des cas, l'hypothèse la plus admissible.



## ANNALES DE TERRE SAINTE

A

[Fr. 24941]

*Vechi le ramembranche combien li crestien furent en servage avec les Sarrazins en Jerusalem, c'est asavoir iiij<sup>e</sup> lxxx ans, et en l'an devant que les Frans presissent Jerusalem, l'emperour de Constantinoble avoit fait redrechier le moustier dou Saint Sepulchre.*

B

[Fr. 6447]

*Ce est la ramembrance combien li crestien furent en servage o les Sarrasins. Ce est a savoir iiij<sup>e</sup> et lxxx ans, et avant li que les Frans present Jerusalem, l'emperour de Constantinoble avoit fait redrechier le moustier dou S. Sepulchre d'oultre mer.*

- |                 |   |  |  |
|-----------------|---|--|--|
| 1095            | En l'an de l'incarnation Jesu Crist M et LXXXXV ans, fu le consille à Clermont, et s'esmut Pierres li Hermites et li perelin pour aler en le Terre Sainte.  | A. mil et LXXXXV ans de l'incarnation nostre signour Jesus-Crist. fu le concille à Clermont, et la meute des pelerins que Pierre l'Ermite amena de la mer.   | Mar. San. 131-133                      |
| 1096<br>5 août. | En l'an M et LXXXXVI ans, au quint jour d'aoust, se parti Godefrois de Bullion de Franche et Bauduins, ses freres.  | A. mil et LXXXXVI ans, à xv jors d'aoust, Godefrois de Buillon mut de Franche.   | Mar. San. 136. v.<br>Am. A. 10.        |
| 1097<br>juin.   | En l'an M et LXXXXVII, fu prise Nique ou mois de juing, et estoient noz gens VI <sup>e</sup> m. homes à pié, et à cheval c. m.  | A. mil et LXXXXVII ans, fu prise Nike ou mois de ju[n]g, et estoient nos gens VI <sup>e</sup> mil homes à pié et C mil homes à cheval.   | Ibid., 138.                            |
| 1098            | En l'an M et LXXXXVIII ans, fu prinse Anthioche.  | A. mil et LXXXXVIII ans, fu prise Anthioche.   |  |
| 1099<br>juin.   | En l'an M et LXXXXVIII], ou mois de juing, asegerient noz gens Jerusalem et n'estoient les noz que homes que fames que XL m., dont il n'i avoit que XX m. homes d'armes, et fu prise le chité à xv jours dou mois de junet par un vendredi; et en cheli an fu eslus à roy de Jerusalem Godefrois de Bullion, et en cheli an il desconfit les Sarrazins en Babilonie devant Escalonne. | A. mil et LXXXXIX ans, ou mois de juing, asegerient le crestiens [la cité] de Jerusalem, et n'estoient lors nos gens et femes et houmes XL mil, dont il n'i avoit que XX mil homes armés et à cheval V <sup>e</sup> homes, et dedens la vile estoient XL mil houmes d'armes. | Ibid., 147.                            |
| 15 juin.        |   | A. mil et LXXXXIX ans, fu prise Jerusalem à xv jours de juign, et par un venredi, et lors estoient pape de Roume   | Ibid., 148; v. Guill.<br>Tyf., VII, 24 |

1 Ce de a été ajouté au-dessus.

A	B		
	[Urbain] <sup>2</sup> , et empereour de Roume Henris, et rois de Franche Phelippes, et empereour de Gres Alexis, et en cel an fu esleüs à roi de Jerusalem Godefrois de Buillon, et en cel an desconfi il les Sarrasins de Babilone devant Escalone.	Mar. San. 148. Ibid., 149.	
1100 25 déc.	En l'an M et C ans, morut Godefrois de Bullion, et au Noël après fu couronnés à roy Bauduins, ses freres, et fu li prumiers à roi de Jerusalem.	A. mil et C ans, ou mois de juign, morut G. de Buillon, et au Noel après fu couronnés à roi Bauduin, son frere, et ce fu le premier roi de Jerusalem.	Ibid., 152; Am., A, 15.
1101	En l'an M. C et J an, fu prise Cesaire.	A. mil et C et J an, fu prise Cesaire.	Ibid., 152; Am., A, 15.
1102	En l'an M. C et IJ, fu le seconde batalle de chaus de Babiloine es plains de Rames, et les desconfist Bauduins, li prumiers rois de Jerusalem.	A. mil et C et IJ ans, fu la seconde bataille de ceaus de Babiloine ans plains de Rames, que le premier roi ot 4 desconfi.	Ibid., 163; Am., A, 15.
1103	En l'an M. C et IJ ans, fu prinse Acre.	A. mil et C et IJ ans, fu prise Acre.	Am., A, 15.
1105	En l'an M. C et V ans, fu le tierche batalle de chaus de Babiloine et de noz gens, et estoient noz gens V <sup>e</sup> et les Sarrasins XV m. 1, et en cheli an morut le conte de Toulouze et Tancre, le soudant de Halape.	A. mil et C et V ans, fu faite la bataille tierce de ceaus de Babilonie vers Ybellin et en cel an morut Buemont, le conte de Toulouze, et adont desconfi Tancre le soudan de Halappe.	Ibid., 154; Am., A, 16. Mar. San. 153.
1107	En l'an M. C et VII ans, pelerins qui alloient de Jaffe en Jerusalem desconfirent chiaus d'Escalonne.	A. mil et C et VII ans, pelerin qui aloient de Aphe en Jerusalem desconfirent ceaus de Calone.	Am., A, 16.
1108	En l'an M. C et VIII ans, Hues de Saint Omer, sires de Tabarie, ferma le Thoron devant Sur, et en cheli an Bauduin de Bourc et Josselin, son neveu, issirent de prison par raenchon, et en cheli an arriva devant Triple Bertrans, fiex dou conte de Toulouze, et vindrent les Jenevois o lxx galées, et prindrent Gibelet.	A mil et cent et VIII ans, Hues de Saint Omer, sires de Tabarie, ferma le Toron devant Sur, et en cel an R. dou Bort et Josselins, son nevot, issirent de prison par raenchon; et en cel an ariva devant Tripple Bertrans, fils dou conte de Toulouze, et en cel an vindrent les neveux o lxx galies, et prisent Gibelet.	Am., A, 16.
1109	En l'an M. C et IX ans, à x jours de juign, fu prise Triple, et Bertrans de Toulouze fist hommage au roy de Jerusalem.	A. mil et C et IX ans, à x jours de juign, fu prise Tripple, et Bertran fist hommage au roi de Jerusalem.	Am., A, 16; Mar. San. 153.
1110 avril. mai. (1111)	En l'an M. C et X, ou mois d'avril, fu prise Baruth, et en cheli an ou mois de may fu prise Seete, et l'an après morut Tancre, le prinche d'Anthioche.	A. mil et C et X ans, ou mois d'avril, fu prise Barut, et en cel an, ou mois de may, fu prise Sayete.	Am., A, 16.
1111		A. mil et C et XI ans, ou mois de marc, morut Tancre, princes d'Antioches.	Am., A, 16; Mar. San. 154.

<sup>1</sup> Mar. San. 154; « XXV m. »; Guill. de Tyr XI, 3; « XV. m. ».

<sup>2</sup> *VI bans*, ms.

<sup>3</sup> Les *Annales Terre Sainte* (1096-1291), que nous ont conservées deux manuscrits du fonds latin de la Bibliothèque nationale de Paris (n. 5689c, f. 108 et 17555, f. 195), et qui ne sont du reste que la reproduction de Bernard Gui (*Muratorii SS. RR. Ital.*,

III, A, col. 353-354, 437-438, 468-469, 476-479, 593, 591, 592<sup>o</sup>, 612), offrent plusieurs passages analogues à nos textes; par exemple: « Apud Ramatam anno MCI Cesarea capitur. Anno MCII fecit secundum » (B. 17555: tertium) bellum Babilonorum apud Hy-  
« belim. »

<sup>4</sup> *ob.*, ms.

A		B	
1113 mars	En l'an M. C et XIII, fu le quarte bataille, et le desconfit Bauduins, li rois de Jerusalem, en Tabarie.	A. mil et C et XIIJ ans, fu faite la quarte bataille que le roi B[auduin] desconfit les Sarrasins à Tabarie.	Am., A. 10, M. San., 157.
1115	En l'an M. C et XV, fu edefié le chastel de Mont Royal.	A. mil et C et XV ans, fu edefiés le castiel de Mont Real.	Am., A. 10, M. San., 158.
1118	En l'an M. C et XVIII, fu mors Bauduins, li premiers rois de Jerusalem, et morut en Égypte; et fu eslus à roy Bauduin dou Bourc, et fu le secons rois de Jerusalem.	A. mil et C et XVIIJ ans, B[auduin], le premier roi de Jerusalem, fu mors en la terre d'Égypte entre la Faramie et le Haris, et fu eslés à roy B. dou Bourc, le secont roy de Jerusalem.	Am., A. 10, M. San., 159.
1125	En l'an M. C et XXIII, fu le quinte bataille de chaus de Babiloine que le secons rois desconfist vers Jerusalem, et en l'an	A. mil et C et XXIIJ ans, fu faite la quinte bataille de ceaus de Babilonie, que le secont roi B. desconfist ver Jerusalem.	Am., A. 17, M. 1. San., 158.
(1124) 1124	après fu prinse Sur.	A. mil et C et XXIIIJ ans, fu prise Sur.	Am., A. 17, M. 1. San., 160.
1126	En l'an M. C et XXVI, fu le VI <sup>me</sup> bataille, et desconfist li roys Bauduins Sarrasins à Margesetar.	A. mil et C et XXVI ans, desconfist le roy B. les Sarrasins à Margesetar, et ce fu la siste bataille 1.	Am., A. 15, M. San., 161.
1131	En l'an M. C et XXXI, fu mors Bauduin, le secont roy, et fu fais roys Fouques, qui estoit maris de se fille.	A. mil et C et XXXI an[s], fu mort le secont roy B[audouin] 2, et fu fais roys Fouques d'Angiers, qui estoit maris de sa fille, qui fu mandés querre d'oultre mer.	Am., A. 13, M. San., 162.
1143	En l'an M. C et XLIII, morut li rois Fouques, et avoit ij flex de se fime, Bauduin et Amauri, et fu couronnés à roy Bauduins, li ainsnés.	A. mil et C et XLIIJ ans, fu mors li rois Fouques: il avoit deus flex de sa leme: B[auduin] et Amauris, et fu couronnés à roy son aimés fix B[auduin].	Am., A. 19, M. 1. San., 163-164.
1146 juin.	En l'an M. C et XLVI, au mois de junet, fu desconfist l'empereur Conrart en Turquie, et l'an après, il et li rois de Franche asegièrent Damas et ne le prirent pas.	A. mil et C et XLVI ans, fu desconfis l'empereur Coutrat en Turquie, ou mois de jugnz.	Am., A. 21.
(1147) 1147		A. mil et C et XLVII ans, Couras, empereour d'Alemainge, et Loeys, roys de F[rance], asegièrent Damas, et ne le present mie.	Am., A. 21.
1162 (19) 18 août. (1163)	En l'an M. C et LXII, à xviiij jours d'aoust, Bauduins, li quars rois de Jerusalem, prist Escalonne; et l'an après, il morut.	A. mil et C et LIIJ ans, B[auduin], le quart roy, prist Escalonne a xix jours dou mois d'aoust 3.	Am., A. 21, M. 1. San., 168. G de Cl., 151.
1163	En l'an M. C et LXIIIJ, fu fait Amaury ses freres, roys, et en cheli an fu des-	A. mil et C et LXIIJ ans, morut B[auduin] le quart roy. A. mil et C et LXIIIJ ans, fu fais roys Amauris, son frere.	Am., A. 22. Am., A. 21, M. 1. San., 169.

1 Cod. Paris. lat. 5689 et 17555, l. 21. — Anno MCIX Tripolis — Anno MCX Lericus et in eodem anno Sydonia capitur. Ritu anno MCXIII factum est bellum apud Tyberiadem — non event nobis. — MCXV edificatus est Mons Regalis. — Anno MCXVIII Baldinus, primus rex Latmarum, obiit — Anno MCXVIII factum est quartum bellum Babyloniae (Cod. 17555) Babilonense) apud Hybelim

2 (Cod. 17555) Hybelum) Anno MCXXIII Tyrus cepit — Anno MCXXVI factum Margosotar — Anno MCXXVIII (lisez MCXLVIII) rex Francorum obsedit Damascum. —  
3 Am., A. 18: « Le 21 août. »  
4 Am., A. 18: « Le 20 août »; Cod. Paris. lat. 5689 et 17555: « Anno MCLIII iv calenda. septembris. Ascalon capitur. »

	A	C	
	Conte Ramont, prinche a Antioche, et le conte de Triple, et mont d'autres, et furent mené a Halape.		
1160		A. mil et C et LXXV ans, le rendit le castel de Harene, et en cel an furent desconfit Buement, princes d'Antioche, et le conte de Triple, et assés des barons meüs en prison a Halape.	A. A. 23-24
1160	En l'an M. C et LXXVI, fu perdue l'unité de Belinas le jour de le S. Luc, et a li perdu le Crae de Mont Royal.	A. mil et C et LXXVI ans, fu perdue Belinas le jour S. Luc, et en cel an fu perdu le Crae de Mont Real.	A. A. 25.
1167	En l'an M. C et LXXVII, ala li rois Amauris en Egipte, et prist Alixandre.	A. mil et C et LXXVII ans, ala li rois Amauris en Egypte, et prist Alixandre et Belhais, et al seccont an cacha Salehadin en enamp, et a tierce an aseja Damiette par l'aide des Gres de Constantinoble: mes il ne la prist mie, et adont pristrent les S[arrasins] Belinas de crestiens.	A. A. 24-25.
1168	Et l'an après il encacha Salehadin de camp, et au tiers an il aseja Damiette par l'aide des Gres de Constantinoble: mes il ne le pristrent mie.		
1170	En l'an M. C et LXXVIII, fu le grant temote le jour de S. Pierre et S. Pol, et abati moult de chités des Sarrazins et de crestiens.	A. mil et C et LXXVIII ans, fu le grant temote, qui abati moult de terres des crestiens et de S[arrasins] Triple, Arles, Violence, Girel, Lalice, Antioce, et pluisours autres terres, et co. avint a li fest. S. Pierre et S. Pol.	A. A. 23.
1171	En l'an M. C et LXXVIII, morut li rois Amauri, et Bauduin, ses fiex, fu fais rois, qui puis fu meüaus.	A. mil et C [et] LXXVIII ans, morut li rois Amaur, et son fil B[auduin] fu escus a roy, qui fu puis meüel.	Mar. San. 171; v. G. 10. Ch. 12.
1177	En l'an M. C et LXXVII, le rois Bauduin, qui estoit meüaus, desconfist Salehadin a Mont Guart, et dona Dieu victoire as crestiens pour ce que il avoient le vraie Crois avec eulx.	A. mil et C et LXXVII ans, le seccont jour de jenvier, le roy B[auduin], qui fu meüel, desconfit Salehadin a Mont Guart, et Dieu donna li victoire aus crestiens, pour ce qu'il avoient la vraie Crois avec eulx.	Mar. San. 172; v. G. 10. Ch. 124.
1181	En l'an M. C. LXXIX, le comte li rois meüau a Salehadin a Margellon, mes il l'arent desconfist, car il avoient lessié le vraie Crois a Tabarie; et en chelle	A. mil et C et LXXIX ans, le roy meüel se combati a Salehadin: mais il ne l'arent avint pas bien pour ce qu'il lessierent la vraie Crois a Tabarie, dont il	A. A. 28. v. G. 10. Ch. 134-141; Mar. San. 172.

<sup>1</sup> Chron. 1. c. 117. 2. c. 117. 3. c. 117. 4. c. 117. 5. c. 117. 6. c. 117. 7. c. 117. 8. c. 117. 9. c. 117. 10. c. 117. 11. c. 117. 12. c. 117. 13. c. 117. 14. c. 117. 15. c. 117. 16. c. 117. 17. c. 117. 18. c. 117. 19. c. 117. 20. c. 117. 21. c. 117. 22. c. 117. 23. c. 117. 24. c. 117. 25. c. 117. 26. c. 117. 27. c. 117. 28. c. 117. 29. c. 117. 30. c. 117. 31. c. 117. 32. c. 117. 33. c. 117. 34. c. 117. 35. c. 117. 36. c. 117. 37. c. 117. 38. c. 117. 39. c. 117. 40. c. 117. 41. c. 117. 42. c. 117. 43. c. 117. 44. c. 117. 45. c. 117. 46. c. 117. 47. c. 117. 48. c. 117. 49. c. 117. 50. c. 117. 51. c. 117. 52. c. 117. 53. c. 117. 54. c. 117. 55. c. 117. 56. c. 117. 57. c. 117. 58. c. 117. 59. c. 117. 60. c. 117. 61. c. 117. 62. c. 117. 63. c. 117. 64. c. 117. 65. c. 117. 66. c. 117. 67. c. 117. 68. c. 117. 69. c. 117. 70. c. 117. 71. c. 117. 72. c. 117. 73. c. 117. 74. c. 117. 75. c. 117. 76. c. 117. 77. c. 117. 78. c. 117. 79. c. 117. 80. c. 117. 81. c. 117. 82. c. 117. 83. c. 117. 84. c. 117. 85. c. 117. 86. c. 117. 87. c. 117. 88. c. 117. 89. c. 117. 90. c. 117. 91. c. 117. 92. c. 117. 93. c. 117. 94. c. 117. 95. c. 117. 96. c. 117. 97. c. 117. 98. c. 117. 99. c. 117. 100. c. 117.

<sup>1</sup> Chron. 1. c. 117. 2. c. 117. 3. c. 117. 4. c. 117. 5. c. 117. 6. c. 117. 7. c. 117. 8. c. 117. 9. c. 117. 10. c. 117. 11. c. 117. 12. c. 117. 13. c. 117. 14. c. 117. 15. c. 117. 16. c. 117. 17. c. 117. 18. c. 117. 19. c. 117. 20. c. 117. 21. c. 117. 22. c. 117. 23. c. 117. 24. c. 117. 25. c. 117. 26. c. 117. 27. c. 117. 28. c. 117. 29. c. 117. 30. c. 117. 31. c. 117. 32. c. 117. 33. c. 117. 34. c. 117. 35. c. 117. 36. c. 117. 37. c. 117. 38. c. 117. 39. c. 117. 40. c. 117. 41. c. 117. 42. c. 117. 43. c. 117. 44. c. 117. 45. c. 117. 46. c. 117. 47. c. 117. 48. c. 117. 49. c. 117. 50. c. 117. 51. c. 117. 52. c. 117. 53. c. 117. 54. c. 117. 55. c. 117. 56. c. 117. 57. c. 117. 58. c. 117. 59. c. 117. 60. c. 117. 61. c. 117. 62. c. 117. 63. c. 117. 64. c. 117. 65. c. 117. 66. c. 117. 67. c. 117. 68. c. 117. 69. c. 117. 70. c. 117. 71. c. 117. 72. c. 117. 73. c. 117. 74. c. 117. 75. c. 117. 76. c. 117. 77. c. 117. 78. c. 117. 79. c. 117. 80. c. 117. 81. c. 117. 82. c. 117. 83. c. 117. 84. c. 117. 85. c. 117. 86. c. 117. 87. c. 117. 88. c. 117. 89. c. 117. 90. c. 117. 91. c. 117. 92. c. 117. 93. c. 117. 94. c. 117. 95. c. 117. 96. c. 117. 97. c. 117. 98. c. 117. 99. c. 117. 100. c. 117.

	A	B	
(1180)	batalle furent frere Eude de S. Amant, mestre dou Temple, et Bauduin d'Ybelin et plusieurs autres chevaliers; et l'an après morut Phelipes, rois de Franche.	furent desconfit, et le maistre dou Temple, frere Ueudes de S. Amant, et B[auduin] d'Ybelin et pluisours autres chevaliers.	
1880		A. mil et C et LXXX ans, fu mors le roy de France, Loys, et Phelippe, son fix, fu coronnés à roy.	<i>G. des Ch.</i> 14
1181	En l'an M. C et LXXXI fu couronnés à roy de Jerusalem Bauduin, le petit roy, qui fu fiex dou marquis Guillaume Longue Espée et fiex de Sebille, contesse de Jaffé, qui estoit seur dou roy mezel.	A. mil et C et LXXXI ans, fu couronnés à roy de Jerusalem B[auduin], le petit roy, qui fu fix dou marquis Guillaume Longue Espée, et fix de Sebile, contesse de Japhe, qui estoit suer dou roy mesel.	<i>Am.</i> , A, 29-30; <i>Mar. San.</i> 171; v. <i>G. des Ch.</i> 14-15.
1185, (1186)	En l'an M. C. LXXXV, morut le rois meziaus, et l'an après morut le petit roy, et se mere fu royne, qui couronna son mary, Gui de Lizegnien, maugré tous les barons.	A. mil et C et LXXXV ans, fu mors B[auduin], le roy mesel.	<i>G. des Ch.</i> 14 a, <i>Am. A.</i> 31; <i>Mar. San.</i> 171.
1186		A. mil et C et LXXXVI ans, morut li petits roys, et fu couronnée Sebile, se mere, à Rome <sup>1</sup> , et elle couronna son marit, Gui de Lezignan, maugré tous les barons dou roiaume.	<i>Ibid.</i>
1187 1 mai.	En l'an M. C. LXXXVII, le premier jour de may, fu ochis freres Rogiers des Moulins, mestres de l'Ospital et freres Jaques de Mally, mareschaus dou Temple, devant Casal Robert, et au quart jour de jugnet, furent li crestiens desconfist et le vraie crois perdue; et li roys Guis pris et Acre rendue, et Escalonne fu rendue aus Sarrazins, et tous li royaumes de Jerusalem fors Sur; et en cheli jour le soleil oscurchy, et en l'an après arriva le marquis de Montferar, et ariva à Sur; et l'an après li rois Guis vint asegiar Acre.	A. mil et C et LXXXVII ans, fu ocis le maistre de l'ospital, frere Rogiers de Molins, et le marescal dou Temple, Jakes de Mailli, devant Casal Robert, et au quart jour de jugnet, furent desconfit li crestien à Carneatin, et fu perdue la vraie croys, et fu pris li roi Guis; et en celui jour meismes fu rendue Acre as Sarrazins; et au IIIJ jour de septembre fu rendue Escalonne; et en celui jour oscursci le soleil, et au secout jour d'octobre, fu rendue la cités de Jerusalem à Salehadin, et tous li roiaumes sans Sur <sup>2</sup> .	<i>Ibid.</i> , 191; v. <i>G. des Ch.</i> 15a-16. <i>G. des Ch.</i> 15a; <i>Eracles</i> 40. <i>G. des Ch.</i> 15a, <i>Eracles</i> 62. <i>G. des Ch.</i> 15a; <i>Eracles</i> 63. <i>Mar. San.</i> 192. <i>G. des Ch.</i> 16-16a.
4 juillet.			
4 sept.			
2 oct.			
1188		A. mil et C et LXXXVIII ans, vint li markis de Montferrat, et ariva à Sur.	<i>Mar. San.</i> 193.
1189		A. mil et C et LXXXIX ans, vint li rois Guis assegiar Acre.	<i>Am.</i> , A, 45.
1190	En l'an M. C et LXXXX, fu noïés l'empereur Fredric et fu enterrés en Antioche, et en cheli an vint le roy Phelipe	A. mil et C et LXXXX ans, fu né l'empereur Fedrik au flun dou Selef, et fu enterrés en Antioche; et pape Celestin cou-	<i>Am.</i> , A, 45; <i>G. des Ch.</i> 16a-17; <i>Eracles</i> 139; <i>M. San.</i> 196, 197.

<sup>1</sup> A, à l'année 1185 donne le sens correct: « se mere fu royne ». *G. des Ch.* 14<sup>a</sup>: « sa mere se fist » encouronner ».

<sup>2</sup> *Gest. des Chip.* 17 et *Amadi.* A, 45 « 22 juin ». Les ms. lat. 3689 (1089) et 17535<sup>a</sup> (f. 106<sup>a</sup>) donnent un texte analogue: « Anno MCLXXXVII prima die » maj interfectus est marister Hospitalis et iv. die » intrante junio, fuit admissio sancte Crucis et dissi-

» patio Francorum apud Saphoriam a Saladino et ix. » die julii tradita est civitas Accon, et xv. die septembris » tradita est Abscalon; eadem die fuit eclipsus solis et » ij. die octobris anno MCCLIII. xiiij. calend. julii tradita » est civitas Iherusalem; factus est terre motus adeo » magnus quod destructe fuerunt multe ecclesie in » Cypro, et in Syria cecidit Tyrus et ex parte Ac- » con, Tripolis que et Archarium ».

- |        | A   | B   |  |
|--------|---|---|--|
| 1191)  | de Franche, et Richars rois d'Angleterre, [et] asegerient Acre, et le roy Richart print en son venir Chypre; et l'an après, il printent Acre.   | ronna son fil Henri à emperour; et en cel an vindrent rois Phelippes de France et rois Ricars d'Angleterre, et prist en son venir l'isle de Cypre de Carsac; et en cel an comença l'ordre de l'hospital des Alemans.  | <i>Lat. ii.</i> 111.   |
| 1191   |   | A. mil et C et LXXXXI an, le roy de France et le roy d'Engleterre recouurent Acre des Sarrasins à xj jors dou mois de juyn.   | <i>Ann.</i> 3. 45. G.<br><i>ib.</i> Ch. 17. Mar.<br>San. 195.        |
| 1191   |   |   |  |
| 1192   | En l'an M. C. et LXXXII, li rois Guis acheta au roi Richart Chypre, et en fu en saizme, et l'an après, li rois Richars fist triève à Salehadin, et recovra Jaffe et Arsur et <i>Crislav</i> , et en chel an, il s'en ala outiermer; et le due d'Osterrige le gaita et le print au retourner en son pais.  | A. mil et C et LXXXII, li rois Guis acheta Cypre dou roy Richart, et en fu saisis; et en cele saison ocirent les Sarrasins le marquit de Monferrat; et li contes Henris espousa Yzabel, fille dou roy Amauri, qui estoit femme de Hanfroi, qui estoit sires dou <i>Chac de Mar[?] Rod.</i>                        | <i>A. v. A. 46. Mar. San. 200. v. G. d. C. 17. a.</i>                |
| (1193) |   |   |  |
| 1193   |   | A. mil et C et LXXXIII, li rois Richars fist la triève a Salehadin, et recouvra Japhe, Arsur, Sesare..... d'Oterrice, et l'esgaita au chemin, et le prist, come il retornoit.   | <i>Am. v. A. 46. G. d. C. 17. a. Lat. ii. 200. a. Mar. San. 200.</i> |
| 1194   | En l'an M. C. LXXXIII, morut le roy Guy; et son freres, Amauris fu couronnés à roy, et li sires d'Ermenie print le prinche d'Antioche, et le mist en prison; et l'an après, li contes Henris ala en Ermenie et delivra le prince d'Antioche de prison; et en cheli an cacha li contes Henris les Pisains hors d'Acre.   | A. mil et C et LXXXIII, tu mors li rois Guis; et son frere Aymeris fu couronnés à roy, et Lyvon, sires d'Ermenie, prist lui Beumont, prince d'Antioche, et le mist en sa prison.  | <i>Mar. San. 200. v. G. d. C. 18. et Bracle. 215.</i>                |
| (1195) |   |   |  |
| 1195   |   | A. mil [et C] et LXXXV, ala le conte Henri et [en] Hermenie, et delivra Beumont, prince d'Antioche, de prison; et fist mariage de la fille de Rupan, niece de Lyvon et de Bomont, l'ainné fils dou prince; et encacha li nri les Pisains d'Acre, et en cel an meismes s'acortèrent a lui et retournerent en Acre. | <i>Mar. San. 201 (voir. 203)</i>                                     |
| 1196   | En l'an M. C. LXXXVI, morut Salehadins; et ses freres tolli à ses neveux le royaume de Babiloine et de Damas; et l'an après, fu rendu Gibelet aus crestiens, et fu le crois preschie en Franche; et l'empereur Henry prit Poille et Sezille; et le conte Henry chax de le fenestre dou castel d'Acre aval, dont il morut; et l'an après, li rois Aymeris espousa le royne Ysabel, et fu couronnés li rois d'Ermenie, et fu prise le Barut; et li Alemant asegerient le Thoron, et morut Henri l'empereur. | A. mil et C et LXXXVI, fu mors Salehadins; et Senebam, son frere, tolli le royaume de Babiloine et de Damas à ses neveux; et cel an meismes morut Aymeris d'Antioche, et fu fais patriarche Pierres d'Angolorme, qui estoit évesques de Triple.   | <i>Mar. San. 202</i><br><i>G. des Ch. 18.</i>                        |
| (1197) |   |   |  |

	A	B	
1197		A. mil et C et LXXXVII, fui randu Gibelet aus crestiens, et an cel an fu fais papes Innocens; et maistre Fouques preecha la crois en France, et l'empereour Henri prist Puille et Secille; et en cel an manda il les Escois en la terre de Jerusalem, et le conte Henri chei de la fenestre dou chastel d'Acre aval, dont il fu mors, et le Heidel prist Jufe.	Mar. San. 202; <i>G. des Ch.</i> 18; <i>G. des Ch.</i> 18; <i>Eracles</i> 207; Mar. San. 202; <i>G. des Ch.</i> 18; <i>Eracles</i> 220 D
1198		A. mil et C et LXXXVIII, espousa le ro[i] Henri la roine Yzabel, et l'archevesque de Maience couronna Lyvon a roi d'Ermenie, et cel an fu pris Barut, et les Alemans assegièrent le Turon, et ne le prisent mie, et l'empereour Henri morut adont.	<i>G. des Ch.</i> 18 a, <i>Eracles</i> D 213, 220, 222, 226; Mar. San. 201
1201	En l'an M. CC et I, morut Raimont, prinche d'Antioche, et ses fiex fu fais prinches, qui estoit contes de Triple, et en cheli an sescha le flun d'Egipte.	A. mil et CC et I an, morut Beïmont, prince d'Antioche, et fu fait princes son fil Buemont qui estoit conte de Triple; et en cel an secha le flun d'Egypte si qu'il i ot grant famine et grant chierté en la terre.	<i>G. des Ch.</i> 18 a, Mar. San. 203; <i>G. des Ch.</i> 18 a; Am. 19 (s. 1199).
1202	En M. CC et IJ, fu grans terremote et abati Acre et Sur, Gibelet et Arches, et plusieurs autres chités; et l'an après, entra le roy Livon d'Ermenie en Antioche et le print, et demoura dedens IJ jours.	A. mil et CC et IJ, fu le crosle qui abati Acre, Sur, Gibelet et Arces et une partie de Triple; et chairent pluisours chités des crestiens et de Sarrasins.	<i>G. des Ch.</i> 19; Am. 19; voir <i>Eracles</i> 244-245.
1203		A. mil et CC et III, entra le roy Lyvon en Anthioce devers le chastel, le jour S. Martin, et prist tant que au temple, et demoura dedens IJ jours.	Mar. San. 203; <i>G. des Ch.</i> 18 a, Am. 19.
11 nov.			
1204		A. mil et CC et III, [vinrent] l'estoïre dou conte de Flandres et dou duc de Venise, et amenerent le fil de l'empereour Karsac, et le misent dedens Constantinoble, et puis l'ocist Morchulle, dont le conte de Flandres et le duc de Venise assegièrent Morchulle, et prisent lui et la chité, et le firent saillir d'un piler aval, et eslurent le conte Bauduin à empereour; et en cel an manda l'estoïre Aymeri de Cypre et de Suric en Egipte, et il destruirent For, et amenerent grant gaing.	<i>G. des Ch.</i> 19; <i>Eracoul</i> 373-374 (Var. F, O); Mar. San. 204.
1205	En l'an M. CC et V, morut le roy Aimeri, et l'en après prist le prinche Beïmont Nefin et Gibelet dou sire de Nefin, qui estoit revelés contre li; et l'an après, fu couronnés à empereur le ro[i] Othes, et li rois Phelipes d'Alemagne fu ochis.	A. mil et CC et V, prist le prince Buemontz Nefin et Gibelacar dou sire de Nefin, pour ce qu'il estoit revelés contre lui.	<i>G. des Ch.</i> 19 a <i>Eracles</i> 314.
(1206)			
(1207)			
1207		A. mil et CC et VII, fu couronné l'empereour Othe, et le roy Phelippe d'Alemagne fu ocis.	<i>G. des Ch.</i> 19 a; <i>Eracles</i> 242.

- |        | A   | B  |  |
|--------|---|--|--|
| 1208   | En l'an M. CC et VIII, se revela le commune d'Antioche contre le prinche, et fu par le conseil le patriarche; et deschendi de sen chastel li prinches tous armés, et desconfist le commune et print le patriarche, et le mist en prison, dont il morut. | A. mil et CC et VIII, se revela le comugne d'Antioche contre le prince Bue-mont par le conseil dou patriarche Pierre d'Angolorme, et mirent les chevaliers en Anthioce que le prince avoit cachiez, si que le prince, de son chastel tous armez, desconfist la comugne et lor aide, et prist le patriarche, et le mist em prison, dont il morut. | Mar. San. 205; v. G. d. Ch. 194; Am. 25-26; v. Eracles 313; 318. |
| 1210   | En l'an M. CC et X, vint le roy Jehan en Acre, et espousa le royne Marie, et le patriarche les couronna en le chité de Sur; et l'an après Hugue de Chypre espousa le royne Aalis; et Gautier de Mont Beliard ala par mer à Damiete, et                  | A. mil et CC et X, vint le roy Jehan en Acre, et espousa la roïne Marie, et le patriarche les couronna en la chité de Sur.   | Am., 25-26.  |
| (1211) | en raporta grant gaaing; et l'an après le dit Gautier ala en Rommenie, et là fu ochis.  |  | G. d. Ch. 194-204; Mar. San. 206.                                |
| 1211   |   | A. mil et CC et XI, le roy Hugue de Cypre espousa la roïne Aliz, et en cel an ala Gautier de Monbeliard à Damiete par mer, et prist Borre et amena grant gaaing.   | Eracles 308-309, 316; v. G. des Ch. 20; Am. 29.                  |
| 1212   |   | A. mil et CC et XII, le devant dit Gautier de Monbeliard ala en Roumenie, et prist Satalie, mais il i fu ochis.  | Eracles 316.   |
| 1213   | En l'an M. CC et XIII, fu le batalle d'Espagne, et fu ochis li fiex au prinche d'Antioche des Sarrazins; et l'an après,   | A. mil et CC et XIII, fu la batalle d'Espaigne, et en cel an desconfist le soudan dou Coine Lacre <sup>1</sup> , et Vocist en champ, et en cel an ocirent les Sarrazins Bue-mont, prince d'Antioche.   | G. des Ch. 20; Am. 30.   |
| (1214) | fu ochis le patriarche Aubert à le pourchession de Sainte Crois d'Acre, et en cheli an fu le batalle de Bouvines.   |  | G. des Ch. 20.   |
| 1214   |   | A. mil CC et XIII, fu ocis le patriarche Aubert en la procession en l'Eglise Sainte Crois d'Acre, et fu patriarce l'evesque Raoul de Siete, et en cel an desconfi li rois Phelippes de France l'empereour Otbo, [et] Jean d'Engleterre en Poitou; et en cel an devint li rois Jean avant dit home de l'eglise de Rome, et dona treu au pape.     | G. des Ch. 20-204, Am. 31; voir Mar. San. 206.                   |
| 1215   |   | A. mil et CC et XV, pape Innocens li tiers tint concille general à Rome pour le rescours de la terre de Jerusalem, et contre-treva la campagne devant Corpus domini.   | G. des Ch. 204; Eracles 302, 303, 320.                           |
| 1216   | En l'an M. CC et XVI, fu rendue Antioche à Rupin par le senescal d'Antioche; et en cheli an fu eslus à empereur Fredric l'enfant; et l'an après le roy de Hongrie et le duc d'Osteriche vinrent en Surie, et grant plenté de Hongres et                 | A. mil et CC et XVI, fu rendue Antioche à Rupin par le trait de Acharie <sup>2</sup> , senescal d'Anthioche; et en cel an morut l'empereour Otbo et li rois Jehans d'Engleterre, et Federic, que l'en apeloit l'enfant de Puille, fu eslus à empereour, et fu  | Eracles 319.   |
| (1217) |   |  | Mar. San. 206.   |
|        |   |  | G. des Ch. 21.   |
|        |   |  | G. des Ch. 21; Eracles 238, 300, 304, 354.                       |

<sup>1</sup> Dansome daere, ms.

<sup>2</sup> G. des Ch.: « Par le trait de acayrye ».



- | A  | B   |
|--|---|
| d'Alemans qui estoient croisié, et alerent au Cor et à Mont Tabor, et li templeier fermerent Castiau Pelerin et le chastel de Cesaire. | <i>couronnés à roy d'Alemaigne, et pape Innocens fu mors et fais pape Honorés.</i>  |
| 1217   | A. mil et CC et XVII, vint le roy de Hongrie et le duc d'Ostrie en Surie, et la grans croiserie des Hongres et des Alemans alerent au Cor et à Monte Tabor, et les Templiers fermerent Chastel Pelerin, et le roy Jo[hans] et le patriarche firent fermer le chastel de Cesaire. <i>G. des Ch. 21. v. Eracles 324 325.</i>  |
| 1218   | A. mil et CC et XVIII, fu mors li rois Hugues de Cypre en li cité de Triple; et fu enterés dedens l'eglise de l'Ospital de S. Jo[hans], et en cel an ala l'ost de Surie à Damiete; et en cel an vint maistre Pelage, qui estoit evesques d'Alberne et legaus de l'eglise de Roume et princes des Roumains. <i>G. des Ch. 25, Eracles 325.</i>   |
| (1219)   | En l'an M. CC et XVIII, morut le roy Hugue de Chipre en le chité de Triple, et en cheli an, alat l'ost de Surie à Damiete: et l'an après, prindrent les crestiens Damiete, et le prinche Beimont toli Antioche à Rupin, son neveu, et en cheli an, morut le roy Livon d'Ermenie <i>G. des Ch. 25 a, Eracles 331.</i>  |
| 1219   | A. mil et CC et XIX, prindrent les crestiens Damiete des S[arrasins], et le prinche Buemont toli Antioche à Rupin, son neveu, par l'atrait de Guillaume Forabel; et en cel an morut li rois Lyvon del meane. <i>G. des Ch. 21 a et 25 a; Mar. San. 209.</i>   |
| 1220   | A. M et CC et XX, fu couronnés à empercur Fedris. <i>G. des Ch. 21 a, Eracles 331.</i>  |
| 1221   | En l'an M. CC et XXI, perdirent li crestien Damiete, et morut Constance, l'emperis d'Alemaigne; et le bail d'Ermenie print Rupin: forche et le mist en prison, dont il morut. <i>G. d. Ch. 21 a, 26.</i>  |
| 1222   | A. M et CC et XXII, retourna le gent à Roume, et le roy Jo[hans] et le patriarche Raoul et le m[ai]stre de l'Ospital, frere Garin de Mont Agu, mestres de l'Ospital, vindrent au pape: et fu fais li mariages de la fille au roy Jehan à l'empereur; et Phelippes, fiex au prinche d'Antioche, espousa la fille le roy Livon d'Ermenie, dont le bail d'Ermenie le print puis, et le mist en prison, où il fu mors. Et en l'an après, le bail d'Ermenie print le roy Phelippe, filg dou prinche, et Beimont d'Antioche espousa le royne Aalis en Cypre: et cheli an, l'evesque de Pade aporta l'anel à Yzabel, fille dou roy Jehan, de par Fredric l'empereur, et l'an après, elle fu couronnée à Sur, et passa outremer à l'empereur: et alerent avec li Symon, archevesque de Sur, et Belian, sire de Seete. <i>G. des Ch. 21 a, 26; v. Mar. San. 310.</i> |
| (1223)   | A. M et CC et XXII, retourna le gent à Roume, et le roy Jo[hans] et le patriarche Raoul et le m[ai]stre de l'Ospital, frere Garin de Mont Agu, alerent à lui, et lors parla li rois Jo[hans] au pape de mariage de sa fille à l'empereur; et adonc fu otroiés cis fais par l'amonestement dou pape Honoré, et Phelippes, fiex Buemont, prinche d'Antioche, espousa la fille dou roy Lyvon d'Ermenie, et et tout le roiaume d'Ermenie, dont le bail d'Ermenie le print puis, et le mist en prison, dont il morut; et en cel an fu le c[ro]isle qui abati Bauffe en Cypre. <i>G. d. Ch. 26; v. Mar. San. 210.</i>   |
| (1224)   | A. M et CC et XXII, retourna le gent à Roume, et le roy Jo[hans] et le patriarche Raoul et le m[ai]stre de l'Ospital, frere Garin de Mont Agu, alerent à lui, et lors parla li rois Jo[hans] au pape de mariage de sa fille à l'empereur; et adonc fu otroiés cis fais par l'amonestement dou pape Honoré, et Phelippes, fiex Buemont, prinche d'Antioche, espousa la fille dou roy Lyvon d'Ermenie, et et tout le roiaume d'Ermenie, dont le bail d'Ermenie le print puis, et le mist en prison, dont il morut; et en cel an fu le c[ro]isle qui abati Bauffe en Cypre. <i>G. des Ch. 21 a, 26 a; Am. 51.</i>  |

- |        | A   | B   |  |
|--------|---|---|--|
| 1223   |   | A. M et CC et XXIII, retourna le patriarche Raoul de Roume, et Phelippe, rois de France [morut], et Loey, son fix, fu couronnés à roy.  | <i>G. des Ch.</i> 26 a.  |
| 1224   |   | A. M et CC et XXIII, vint l'evesque de Paude et <sup>1</sup> aporta l'anel à Ysabel, fille dou roy Jo[han], de par Fedrix l'empereour; et en cel an morut le patriarche Raoul; et fu esleüt à patriarche Giroit, et le bail d'Ermenie prist le roy Phelippe, le fil dou prince; et en cel an Buemons, fix dou prince, espousa Aalis, la roïne de Cypre. | <i>Eracles</i> 357; <i>v. Mar. San.</i> 211; <i>G. d. Ch.</i> 21 a, 26 a.<br><i>G. des Ch.</i> 26 a; <i>Am.</i> 54.<br><i>Mar. San.</i> 210-211. |
| 1225   |   | A. M et CC et XXV, fu couronnée la fille dou roy Jo[han] à Sur et passa outremer à l'empereour; alerent o lui Symon, aschevesque de Sur, et Bailliens, sire de Saete.   | <i>G. d. Chip.</i> 28 a.   |
| 1226   | En l'an M. CC et XXVI, fu fais Thomas, li contes, bail d'Acre, de par l'empereour Fredric, et lors fermerent li Alefant le chastiau de Monfort; et l'an après, morut Phelippe d'Ybelin, et frere  | A. M et CC et XXVI, vint Thomas, le conte, et fu bail d'Acre de par l'empereour Fedrix, et commencierent lors à fremer le castel de Mont Fort.  | <i>G. des Ch.</i> 29 et <i>Am.</i> 57.   |
| (1227) | Garin de Mont Agut, mestre de l'Ospital. Et l'an après, Fredric l'empereour fist fermer Jaffe, et le roïne Aalis se parti de Beimont, son mari.   |   |  |
| 1227   |   | A. M et CC et XXVII, vint le patriarche Giroit, qui estoit generaus legaus, et le duc de Lenbourc et l'evesque de Vincestre, et l'evesque de Crestre; et en cel an fu mors Phelippes d'Ebelin, et fu fremes le chastel de Saete, et morut frere Garin de Mont Agu, maistre de l'Ospital, et fu mors Courradins, soudans de Damas.                       | <i>Eracles</i> 363-364.<br><i>Eracles</i> 365; <i>G. des Ch.</i> 31.   |
| 1229   | En l'an M. CC et XXIX, fu rendue Jerusalem, Lidde et Nazareth à l'empereour Fredric, [et l'empereour Fredric] vendi Chipre à v ballis, et adont vint li sires de Baruth en Chipre, et se combati à v ballis et les desconfist; et fu ochis Gautiers, sires de Cesaire, et Girart de Mont- | A. M et CC et XXIX, fist l'empereour Fedric la triue o le Quemel, et fu rendue Jerusalem, et Lide, et Nazaret; et l'empereour vendi Cypre à v baillis; et dona feme au roy, et s'en ala. Et en cel an fu la bataille de Cypre, et li sires Baruth desconfist les v ballis, et fu ochis Gautiers, signour de Cesaires, et Girart de Mont Agu.            | <i>Eracles</i> 374; <i>Am.</i> 76; voir <i>Mar. San.</i> 213.<br><i>G. des Ch.</i> 38 et <i>Am.</i> 16.<br><i>Eracles</i> 375-376.               |
| (1230) | Agu; et l'an après fist faire le patriarche Girart les deus tours de Jaffe devers Escalonne, et fu reconsilie l'eglise dou Sepulchre dou patriarche d'Antioche.   |   |  |
| 1230   |   | A. M et CC et XXX ans, fist faire le patriarche Gerart les deus tours de Jaffe devers Escalonne; et en cel an fu reconsilie l'eglise dou Sepulchre; et vint le  | <i>G. des Ch.</i> , 54; <i>Am.</i> 97.   |

- | A      | B  |
|--------|--|
| 1231   | <i>patriarche d'Anthioche qui estoit legaus de Roume.</i>  |
| (1232) | <i>A. M. et CC. et XXXI, virent les Lombars, et prirent la ville de Barut, et assiegerent le castel, mais il ne la porent prendre et se partirent.</i>   |
| 1232   | <i>A. M. et CC. et XXXII, alerent li Lombart en Cypre par le conseil de Amauri Barlais, et Ameri de Bessam, et de Hue de Gibelet, si que le sire de Barut et ses deus enfans alerent après, et les desconfient, et ce fu la seconde bataille de Cypre; et la roine Alis ala de Cypre en France pour recouurer le conté de Campaingne; et le patriarche Giret ala à Roume, pour ce que l'empereour Fedrik si l'avoit acusé au pape, si qu'il perdi la legassion; et quant il fu venus devant le pape, il li donna la legassion en son patriarche à tous tens.</i> |
| 1233   | <i>A. M. et CC. et XXXIII, Buemens, princes d'Anthioche, morut, et fu princes son fils Buemont, et fu rendus li chastiaus de Cherines au signeur de Baruth.</i>  |
| (1234) |  |
| (1235) |  |
| 1234   | <i>A. M. et CC. et XXXIII, vint l'archevesque de Ravane en legassion; et le prince Buemont si espousa la fille dou conté Pol de Roume, et en cel an fu ars Mont Musars.</i>  |
| 1235   | <i>A. M. et CC. et XXXV, vint la roine Alis de Campaingne.</i>   |
| 1236   | <i>A. M. et CC. et XXXVI, morut Jo[hans] d'Ybelin, sires de Baruth, et son neveu Jo[hans] de Cesaire; et l'Ospital et le Temple alerent au signeur de Monferrat.</i>   |
| 1237   | <i>A. M. et CC. et XXXVII, furent desconfit les Templiers à Trapesac, et le patriarche vint de Roume, et fu mors l'archevesque de Nazareth, Hues, et Pierre, archevesque de Cesaire, et li sires de Domes, Lanseris.</i>   |
| (1238) |  |
- En l'an M. CC. et XXXI, prirent li Lombart le ville de Baruth, et assiegerent le chastel; mès il ne le porent prendre, et l'an après il alerent en Chipre par le conseil de Hue de Gibelet; mès li sires de Baruth et si enfant alerent après et les desconfirent; [et la roine Aalis ala] en Franche pour recouurer le conté de Champagne.
- En l'an M. CC. et XXXIII, fu mors Beïmont, prinches d'Antioche, et Beïmont, ses fiex, fu fais prinches; et l'an après, il espousa le fille au conte Pol de Roume; et l'an après, morut Jehans d'Ybelin, sire de Baruth, et Jehan de Cesaire, son neveu; et l'Ospital et le Temple alerent asiegier Mont Ferant, et le roine Aalis retourna de Champagne.
- En l'an M. CC. et XXXVII, furent desconfit li Templier à Trapesac, et morut l'archevesque de Nazareth et li sires de Cesaire et de Damas; et l'an après, morut le patriarche Geraut et li sires de Babiloine, et fu fais sires de Damas le Johet.

- |                 | A  | B  |   |
|-----------------|--|--|---|
| 1238            |  | A. M et CC et XXXVIII, fu mors le patriarche Girot à Cesaïre, et le Quemel, qui estoit sires de Damas et de Babilone; et fu sires de Damas le Johet.   | Mar. San. 215; v. Eracles 407-408. 417.   |
| 1239<br>1 sept. | En l'an M. CC et XXXIX, le jour de le S. Gille, vindrent en Acre le roy de Navarre, le duc de Bretagne, le duc de Bourgongne, le conte de Monfort, le conte de Bar, le conte de Nevers et le grant croisierie de Franche; et en cheli an, il furent desconfit entre Gadres et Escalonne; et les desconfist j grant amirail que on apeloit le Roc, et fu pris le conte de Monfort, et le conte de Bar y fu mors, et y eüst assés de chevaliers que prins que mors; et Raouls de Soissons espousa le royne Aalis de Chypre.    | A. M et CC et XXXIX, le jour S. Gille, vindrent en Acre le roi de Navare, le conte de Bretaingne. le duc de Bourgongne, le conte de Monfort, le conte de Bar, le conte de Nevers et la grant croisie de Franco; et en cel an mesmes les descofi Leroc, uns grans amiraus, entre Gaudres et Escalonne; et furent ocis le conte de Monfort et le conte de Bar; et i ot assés de chevaliers que mors que pris; et Raoul de Soissons espousa la roïne Aalis.   | Eracles 415; Am. 144; v. M. San. 215 et G. d. Ch. 80 <sup>a</sup> , 82.   |
| 1240            | En l'an M. CC et XL, fist on trieue au Salaph, qui estoit sires de Damas, et il rendi Jerusalem, Saphet et Biaufort au Temple; et li rois de Navarre et li dus de Bretagne s'en retournerent arriere, et le conte Richart fist fermer Escalonne; et l'an après, Jehans d'Ybelin, fiex dou sire de Baruth, fist fermer le chastel d'Arsur; et le conte Richart fist trieue au Soudant, et delivra le conte de Monfort et autres chevaliers qui avoient esté pris en le bataille de Gadres, et puis s'en retourna en son país. | A. M et CC et XL ans, fu faite la trieue o le Salab qui estoit sires de Damas, et il rendi Sarferth au Temple et Beaufort et toute a terre de Jerusalem; et en cel an vint e conte Richart, et si fu mors le conte de Sayete, et lors s'en retourna li rois de Navare ot le conte de Bretaingne, et le conte Richars fist fermer Escalonne.  | Eracles 414.<br>Ibid., 415; v. Mar. San. 215.<br>Eracles 420.   |
| (1241)          |  |  | Mar. San., 215; Eracles 418; G. des Ch. 82 a-83   |
| 1241            |  | A. M et CC et XLI, Jo[hans] d'Ebelin, sires de Baruth, fist fermer le chastel de Arsuf, et le conte Richars afferma la trieue o le soudan et delivra le conte de Monfort et autres chevaliers assés qui avoient esté pris, quant la desconfiture fu dou roi de Navare; et puis s'en retourna en son país, et pape Grigoire fu mors; et le sollel obscurci et demora lors le siege de Roume j an et ij mois sens pape; et en cel an furent pris les prelas qui venoient de Geneves à Roume o toutes lor galies. | G. des Ch. 83 a; Eracles 421-422; v. Mar. San. 216.<br>G. d. Ch. 84a; v. Mar. San. 216.<br>Rothelin 555.<br>Rothelin 559. |
| 1242            | En l'an M. CC et XLII, alerent les Templiers et Jeufroy de Sardengne, et le Nassar à Escalonne, et se combatirent à chaus de Babiloine, et furent li Sarrazin desconfit; et en cheli an le royne Alis  | A. M et CC et XLII, alerent les Templiers et Jofrois d' Sarginnes et le Johet et le Nasser à Escalonne, si que l'ost de Babilone assailli la herberge dou Temple, dont les Sarrasins rechurent grant damage;   | Eracles 411-412.<br>Eracles 428-430.  |

1 Eracles 415 et Am. 144: pris.

- | A  | B  |
|--|--|
| fu rechute comme royne de Jerusalem, et li firent chiel d'Acre hommage et à Raoul de Soissons, son baron aussi, et cachierent le gent d'Acre et le sire d'Arzur les Longuebars de le terre de Surie.   | <i>mais ils guerpirent la terre, et en cel an requist la royne Aaliz le royaume de Jerusalem, si que les gens d'Acre le recurent à dame, et firent à li et à son baron Raoul de Soissons homage, et alerent dont les gens d'Acre et li sires de Barut, et cachierent les Lumbars de Sur et de la Surie, et prirent le baill de Sur et la nave où il estoit comme il estoit retournés par fortune.</i>  |
| 1243 En l'an M. CC et XLIII, asega le sire de Baruth l'Ospital de S. Jehan, et eüst grant guerre dedans Acre de Franchois et de Suriens.   | <i>A. M et CC et XLIII, le Temple et Jeffrois de Sargines tinrent le herberge et Japhe, et li sires de Damas vint as Moulins de Turs pour affremer la triue o nos gens; mais il les engana et n'en fist point, et lors asega li sires de Baruth l'Ospital de Saint Jehan, et en cel an fu grant guerre entre François et Suriens.</i>  |
| 1244 En l'an M. CC et XLIII, firent no gent trieue au sire de Damas et au Nasar, son neveu, et rendirent Jerusalem et le Temple Domini; et en cheli an vindrent Sarrazins que on apeloit les Horessmins, et mehagnierent le sire de Baruth, et desconfirent no gent et prirent Jerusalem, et en mirent à mort bien v. <sup>m</sup> persones, et furent pris en chelle bataille Pierre, Guillaume de Chastianeuf, mestre de l'Ospital, et le conte Gautier et Jaque, son neveu, et Pierre, archevesque de Sur, et Raoul, evesques de S. Jorge et freres Hugues de Monlos, marescal dou Temple, et furent tout mené en prison. | <i>A. M et CC et XLIII, fu afermée la triue et le signour de Damas et le Nasser, son neveu, et rendirent Jerusalem et Templum Domini et toute la terre du flum en cha fors Naples et Jerico; et en cel an vint le patriarche Robers et les Sarrasins ferirent le signour de Baruth, dont il fu mehaingniés dou destre bras; et en cel an vindrent les Hoarressmins qui desconfirent nos gens de Surie à Fourbie <sup>1</sup>; et le maistre dou Temple, frere Hermant de Pierefort, et le maistre de l'Ospital, frere Guillaume de Castelneuf et le conte Gautier, et Jake <sup>2</sup>, son neveu, et Pierre, archevesque de Sur, et Raoul, evesque de S. Jerge, et les ij fils dou signour de Boutron, et freres Hugues de Monlo <sup>3</sup>, mareschais dou Boutron, templiers, furent tous pris et menet en prison, et pluisour autre chevaliers i furent mort et pris; et Jerusalem fu prise, et furent mis à l'esple tous les crestiens, qui estoient dedens bien v milles.</i> |
| /1245  | <i>A. M et CC et XLV, pape Innocens li quars despos l'empour Fedrix de l'empire, et en cel an fu mors le patriarche Albert d'Anthioche <sup>4</sup>.</i>   |
| 1246 En l'an M. CC et XLVI, morut le royne   | <i>A. M et CC et XLVI, morut la roïne</i>  |

1 Am. 160: « Forbie ».

2 Am. 160: « Gautier de Zapho ».

3 G. d. Ch. 98<sup>a</sup> et Am. 150: « Mont Agu ».4 V. Le Q<sup>100</sup>, *Oriens christ.* III, 1165.

Erasles 420.

Erasles 422, 426.  
V. Mar. San. 216.Erasles 419, 421,  
422.

Am. 160

G. des Ch. 98-98a,  
Am. 160.G. des Ch. 98 98<sup>a</sup>  
et Am. 160; v.  
Erasles, 429.Erasles 430; Am.  
160.

Erasles 428.

Erasles 425.

G. des Ch. 98a-99,  
Am. 160; Mar.  
San. 218.

- | A   | B  |
|---|--|
| <p>Alis; et ses flex, qui estoit rois de Chipre, prit le signourie, et fist bail dou royaume d'Acre Belyan d'Ybelin, segnieur de Baruth; et en cheli an, print le soudant de Babiloine Tabarie et asega Escalonne; et l'an après, elle fu prinse et envoia Diex une tempeste en mer, et furent rompues xxj galées des Sarrazins, et Belian, sire de Baruth, fu mors; et li rois de Chypre donna le ballievage à Jehan d'Ybelin, segnieur d'Arzur.</p> | <p>Aelis; et ses fils, li rois de Cipre [prist] la signourie, et donna la baillie dou royaume à Bailien d'Ebelin, signour de Baruth.</p>   |
| <p>(1247)</p>   |  |
| <p>1247</p>   | <p>A. M et CC et XLVII, vint le soudan d'Egypte, et prist Tabarie par force et asega Escalonne par mer et par terre; li patriarche et li sires de Baruth manderent querre souscours en Cypre, dont li rois si manda viij galies et ij gallions et cent chevaliers, et fist chievetainne B[alien] d'Ebelin, sire d'Assur, et alerent à Escalonne; et Diex manda une tempeste en mer, dont xij galies des Sarrasins rompirent en terre, et une nave qui estoit devant Escalonne; et en cel an morut Balien, sires de Baruth, à iiij jors de septembre; et li Sarrasin si present Escalonne à demi octobre <sup>2</sup>, et li rois de Cypre donna la baillie d'Acre à Jo[han] d'Ebelin, signeur d'Arzur; et en cel an morut Gilles, sires de Saiete, à v jors de novembre.</p> |
| <p>4 sept.</p>  | <p><i>G. des Chip.</i> 99; <i>Eraclès</i> 432-433; <i>Mar. San.</i> 218; <i>Am.</i> 161.</p>   |
| <p>15 oct.</p>  | <p><i>Am.</i> 161; voir <i>Eraclès</i> 839.</p>  |
| <p>5 nov.</p>   | <p><i>Eraclès</i> 434; v. <i>M. San.</i> 218]. <i>Am.</i> 161; v. <i>G. des Ch.</i> 66.</p>  |
| <p>1248</p>   | <p>A. M et CC et XLVIII, ariva [li] rois Loys de France en Cypre à .XVII. jors de septembre <sup>3</sup> et li sires d'Assur lassa le baillage d'Acre; et li rois de Cypre le donna à Jo[han] Foignon par le conseil de Phelippe de Monfort.</p>   |
| <p>17 sept.</p>   | <p><i>Am.</i> 161; v. <i>Mar. San.</i> 218.</p>  |
| <p>4 juin.</p>  | <p><i>Am.</i> 161.</p>   |
| <p>6 juin.</p>  | <p><i>Am.</i> 161.</p>   |
| <p>1249</p>   | <p>A. M et CC et XLIX, à xxx <sup>4</sup> jors de may, vint li roys de Franche de Cypre pour aler à Damiette, et il arma à iiij</p>  |
| <p>30 mai.</p>  | <p><i>Eraclès</i> 437; voir <i>Am.</i> 161; <i>Mar. San.</i> 218.</p>  |
| <p><sup>1</sup> <i>G. d. Ch.</i> et <i>Am.</i> 161: 21.<br/> <sup>2</sup> <i>Am.</i>: 15 octob.<br/> <sup>3</sup> <i>Mar. San.</i> 218 et <i>Eraclès</i> 436: « 28 sept. » <i>G.</i></p>  |  |
| <p><i>d. Ch.</i> 99: « 27 septembre ».<br/> <sup>4</sup> <i>Am.</i> 161: « 30 »; <i>G. d. Ch.</i> 99<sup>3</sup>: « 20 »; <i>Eraclès</i> 437 et <i>Mar. San.</i>: « 15 mai ».</p>   |  |

A	B
1249 4 juin. 5 juin. 6 juin.	jers de juing, et au quint jor il prist terme, et al sistre jor li renli Diex la cité de Damiette, et li rois de Cypre teli le baillage d'Acre à Jo[han] Foignon ou mois de
sept.	septembre; et après j poi sourst une grant guerre entre Pisains et Genevois, qui dura xxxij jours, dont il i o[t] bien xxij engiens, que grans que petis, getans pierres, ke d'une part que d'autre, dont il i ot moult de maisons abatus; et lors donna li rois de Cypre la baillie d'Acre à Jo[han] d'Ebelin, mais il ne le vot prendre; mais tant frent les bones gens d'Acre et Temples et l'Ospitaus pour le discort qui estoit en la terre, et tant li priierent qu'il rechut le baillage, et fist tant qu'il mist pais entre les Pisains et les Genevois à iij ans et par mer et par terre, de la mer d'Ermenie tant que en Alixandre, et en cel an sourst en mer une si grant tempeste, dont lxxij vaissiaus brisierent au port d'Acre que grans que petis c'onques ne fu veüt, et devant Damiete brisierent xxxij naves et x vaissiaus, sans les autres qui brisierent par la riviere, et à xxvij jors de novembre mut li rois de France de Damiete pour aler à la Massole, et vint là à xij <sup>1</sup> jours de delier; et en lor cemin trouverent à Sermansah l'isac dou Soudan; et les Templiers qui faisoient l'avant-garde poinstrent sour eaus et en ocirent bien ce; et l'endemain quant no gens vindrent à la Massoule, aucun des Sarrasins passerent le ruissel à piet pour hardoiier à nos gens, si qu'il en i ot bien que mors que pris m. Et à xvij jors <sup>2</sup> jors de jenvier, ala li sires d'Assur et la chevalerie d'Acre brisier Bessan, et une herberge de Turquemans où il gaaignierent bien vj. c. 3 bestes que grans que petites, et prirent l'amirail qui estoit lor cevetainne.
27 nov.	Eracles 437; 400; Mar. San. 218; Am. 162.
12 dec	Am. 162.
18 janv.	Am. 162.
1250 8 fevr.	A. M et CC et L ans, à viij jors de fevrier, vint uns Bedoyns au roy de France, et li enseigna à passer le flun de Tennis pour aler à la Massole, si comme li rois et ses freres passerent en l'ost;
	Eracles 437; Mar. San. 215.

1 Am. 162; Mar. San. 218; Eracles 437: « 22 déc. »  
2 Am. 162: « 28. »

3 Am. 162: « 16000. »

	A	B	
	noz gens ne tendoient fors au gaing, il prinrent cueur et se combatirent, et fu ochis li contes d'Artois et Raouls de Couchi, et li contes de Salebieres.	si ot moult de gens noïés au passer; et quant il orent passée l'aigue, il sousprirent les herberges des Sarrasins, dont il en i ot moult mors, <i>et fu mors Farhedins</i> , et puisour autre amiraus, et fu prise la Masoule; car les Sarrasins l'abandonerent, et Robers, contes d'Artois, qui estoit freres le roy de France, <i>et le Temple, qui faisoien[t] l'avant garde, s'enbatirent dedens la Masole, et les gens qui estoient avec eans coururent au gaing par mi la ville çà et là; et quant les Sarrasins virent chou, il prisent cuer, et coururent sor nos gens, et en ochirent moult; et i fu ocis le conte d'Artois et le conte de Salebieres, et Raous de Couchi; et quant vint à l'entré d'avril, la viande failli en l'ost, dont il couvint que l'ost de no gens se partist de sa place à quint jor d'avril pour venir ver Damiete; et com il furent venut à un casel qui s'apele Sarmensah, l'effors des Sarrasins fu si grans que nos gens ne les porent souffrir, dont il couvint que li rois et tote l'ost se rendissent en merci de Sarrasins, et enqui meisme firent tant que li rois lor rendi Damiete, et c.<sup>m</sup> mars d'argent; et le soudan si devoit delivrer le roi et ses ij fils et tous les prisonniers qui avoient esté pris encele guerre, et dou tens l'empereour jusques adont. Et le secont jour de may, les Turs qui estoient en Babilone, ocisent le soudan, et convint au roi qu'il jurast la triwe as amiraus; et ensi fu delivrés lui et ses freres, et puisour chevalier autre; et à viij jor de may entra li rois et si frere en Acre, et frema une partie dou Bourc. <i>A l'entré d'aoust se partirent d'Acre pour aler entre mer, Aufous, conte de Poitiers, et dont Karles, contes d'Angiers, et Guillaume, contes de Flandres, la vigille S. Lorent</i> 1. Ot j mois de septembre 2 que <i>Henris, rois de Cypre, espousa Plaisence, fille de Buement, prince d'Antioche, et conte de Triple; et lors fu delivrés freres Guillaume de Chastelnuef, maistres de l'Ospital, qui avoit estet en prison dou tans des Hoaresmins; et entra en Acre à viij jors d'octobre, et furent</i></i>	Am. 163. Mar. San. 218. Am. 163. Eracles 438; Am. 163. Mar. San., 219.
avril.	Et quant che vint à l'entré d'avril, vitalle fally, et s'en tourna li rois vers Damiete; mès li Sarrazin vindrent au devant à j cazel que on apele Sarmensac; et fu prins, et se rendi à merchi et rendi Damiette et c. <sup>m</sup> mars d'argent; et les Turs, qui estoient en Babilone, tuerent le Soudant; et convint que li rois donnat trieues à tous les amiraus enchois que il fust delivrés. Et quant il furent delivrés, Charles, contes d'Angiers, Aufous, conte de Poitiers, et Guillaume, contes de Flandre, s'en retournerent en leur pais, et li rois vint en Acre, et le premier jour de fevrier, le soudant de Halape se combati contre chaus d'Egypte; mès il perdi, car de xxx <sup>m</sup> hommes que il avoit, il n'en demoura que iij <sup>m</sup> ; et de chiaus d'Egipte morut bien ij <sup>m</sup> .		
1 févr. 5 avril.			
2 mai.			
8 mai.			
août.			Eracles 439
9 août. sept.			Am. 163. Eracles 439; von Mar. San. 220.
8 oct.			Am. 165.

1 Am. 165: « Il di de S. Lorenzo a li 10 di auosto ».

2 Am. 165: « El mese di settembrio. »



A	B		
14 dec.	<i>delivret o lui c. vint chevalier et autres gens l'en celi. Le jor Sainte Lucie morut l'empereur F. le 1<sup>er</sup>, et le premier jor de fevrier, fu dessous le soudan de Halape, qui estoit entres en Egypte; et avoit bien o lui xxx<sup>m</sup> homes a cheval, et avoit descouvert ceaus d'Egypte; puis ceaus d'Egypte present oer, et descouvrirent ceaus de Halape, si que de xxx<sup>m</sup> homes n'en escaparent que ij<sup>m</sup> et de ceaus d'Egypte morurent bien ij mille a cheval.</i>	<i>Tracle 41; voir Mar. San. 220.</i>	
1251			
1 fevr.		<i>Mar. San. 20; v. Tracle 410.</i>	
29 mars.	En l'an M. CC et LI, li rois de Franche fist fermer Cesaïre; et l'an après, il fist fermer Jaffe; et morut le royne Blanche, se mere; et Belmont le jeune, qui estoit prinches d'Antioche, vint au roy de Franche à Jaffe, et le fist li rois chevalier; et en l'an après, chiaus de Damas alerent à Seete et le prinrent et ochirent bien viij <sup>e</sup> personnes, et en minrent bien m. em prison à Damas.	A. M. et CC et LI, a xxix jors de mars, L. eys, rois de France, ala fermer la cite de Cesaïre, et en cel an pape Innocent le quart se parti de Lions, et ala en Geneve, et Nicole Larcar fu fais archevesque de Sur, et vint en Surie; a viij jors de jenvier, fu mors Buemons, princes d'Antioche, et son fils Buemons fu fais princes.	<i>Mar. San. 220</i> <i>Tracles 440.</i>
(1252)		<i>Tracles 450; voir Ann. 165.</i>	
8 janv.		<i>Mar. San. 220; v. Tracles 440. Ann. 166.</i>	
1252	A. M. et CC et LII, ala li rois de France de Chesaire pour fermer Japhe a xv jors d'avril, et en cel an sa mere, la royne Blanche morut, et Buemons, fis dou prince Buemont, vint a Japhe, et Lucie sa mere, la princesse; et li rois de Franche le fist chevalier; et en cel an Juliens, sires de Saïete, espousa la fille de Heiton, roi d'Ermenie.		
15 avril.			
1253	A. M. et CC et LIII, fist pais le soudan de Damas a ceaus d'Egypte, et engignierent le roi de France, et li fauserent le saïrement qu'il li avoient juré par pluisors fois, et vindrent cil de Damas devant Acre, et abatirent Doc <sup>1</sup> et Recordane; et d'enqui alerent a Saïete et la present, et ocirent bien viij <sup>e</sup> persones, et enmenerent bien iv <sup>e</sup> en prison a Damas; et quant li rois ot fremée Japhe, il ala tremmer la cite de Saïete, et Henris, li roys de Cypre, morut en cel an; et Nicole Larcar, archevesques de Sur, morut, et fu esleüs archevesques Gillis, qui avoit esté evesque de Damiete, et Guis de Mimars, evesques de Balfe, morut, et Gautiers, evesques d'Acre; et Heitons, roys d'Ermenie, alias Tartars.	<i>Tracle 441.</i>	
En l'an M. CC et LIII, li rois de Franche fist Pasques en Acre et adouba	A. M. et CC et LIII, Loëys, roys de Franche, quant il ot fermée Cesaïre, il	<i>Mar. San. 220; Tracles 411. Ann. 166.</i>	
1254			

1 C'est Doc, près d'Acre

- |                | A   | B   |  |   |
|----------------|---|---|--|---|
| 1254           |   |   |  |   |
| 29 mars.       | à chevalier Belian d'Ybelin, filg le sire d'Arsur, et espousa tantost le royne de Chypre; et à xxiiij jours d'avril, li rois et le royne s'esmurent pour venir en   | vint en Aucre à xxix <sup>1</sup> jors de mars, et fist Pasques, et adouba à chevalier Balian d'Ibelin, fil dou signeur d'Arsur, le jour de Pasques, et espousa après Plaisance, roine de Cypre; et à xxiv jors d'avril, se recuelli li roys de Franche, et la roine, sa feme, et ses gens pour passer en son país; et ot en sa compaignie viij naves et iiij galies, et l'endemain, le jour S. March, au vespre, firent voile dou port d'Acre et laissa pour garder c. chevaliers au commandement de Joffroit de Surgines, senescout dou roiaume; et                                 |  |   |
| 12 avril.      | Franche, et lessa Geuffroy de <i>Sardeigne</i> senescal dou royaume, et c chevaliers avec li; et en cheli au morut freres Pierres de Biaune, mareschal de l'Ospital, et Jean d'Ybelin, conte de Jaffe, print le balliage d'Acre, et gouverna le terre et le país.   | <i>Margerite</i> , dame de Sayete, morut à v jors de juing, et frere Pieres de Biaune, marescaus de l'Ospital de S. Jehan, morut l'endemain; et le roy Conrat morut à xxj jor de may, et Robers, patriarches de Jerusalem, morut à viij jors de juignet; et Jo[hans] d'Ebellin, contes de Japhe, prist le baillage d'Acre; et le <sup>2</sup> patriarche d'Anthioche ariva à xxij jors de Juignet; et à xvij jors de  |  |   |
| 24 avril.      |   |   |  |   |
| 25 avril.      |   |   |  |   |
| 5 juin.        |   |   |  |   |
| 6 juin.        |   |   |  |   |
| 21 mai.        |   |   |  |   |
| 8 juin.        |   |   |  |   |
| 22 juin.       |   |   |  |   |
| 17 sept.       |   |   |  |   |
| 4 oct.<br>dec. |   |   |  |   |
| 1255           | En l'an M. CC et LV, Jehan d'Ybelin, conte de Jaffe, jura triewe au soudant de Damas, mès li Sarrazin briserent le triewe et firent grant damage au conte de Jaffe; et l'an après il eüst grant guerre entre les Genevois et les Veneziens pour .j. castel que li un et li autre voloient avoir; mès li Veneziens furent vilainement desconfist, et de puis y eüst grant guerre et en mer et en terre entre les dites parties. Et en cheli an morut frere Regnaut de <i>Villers</i> , mestre dou Temple, et fu fait mestre frere Thomas Berart. | septembre, <i>Huedes</i> , <i>evesques de Toscolane</i> , qui estoit legaus de Surie, s'en ala outremer; et <i>Buemons</i> , princes d'Antioche, espousa <i>Sebile</i> , fille de <i>Heyton</i> , roi d'Ermenie, à quart jor d'octobre; et pape Innocent morut au mois de delier; et <i>Renans</i> , <i>evesque d'Oiste</i> , fu fais papes et fu nommès <i>Alixandres le quart</i> , et cestui donna   |  | <i>Eracles</i> 442; voir Mar. San. 220. |
| (1256)         |   | A. M et CC et LV, <i>Jeans d'Ebelin</i> , contes de Japhe, jura la triewe o le soudan de Damas, et fu la devise dou flun d'Arsur tant qu'à la devise de Barul, et ceaus qui menerent la triewe, l'engignierent, et il se laissa engignier pour le pourfit dou royame, dont le conte fu hors de la triewe, et de la signourie de <i>Rames</i> ; et <i>Otheviens</i> , cardonnaus de Romme, entra ou roiaume de <i>Puille</i> o tout l'ost dou pape, et li fu rendue <i>Foges</i> , <i>S. Lorens</i> , <i>Chipons</i> , <i>Mont Angle</i> et toute la marine tant qu'à <i>Otrente</i> . |  | <i>Eracles</i> 442; voir Mar. San. 220. |
| 1256           |   | A. M et CC et LVI, <i>Jo[hans] d'Ibelin</i> , contes de Japhe, laissa la baillie d'Acre, et eslut à bail <i>Jo[han] d'Ebelin</i> , segnour d'Arsur; et à iij jors de jung la vegille de   |  |   |
| 3 juin.        |   |   |  |   |

1 Am. 166: « 14. »

2 Am. 167: « Il di 4 octobrio vene in Acre el

» patriarcha de Antiochia Opicio. »

A

1256

24 juin

B

*Penthecouste, maistre Jaques, qui fu evesques de Et...<sup>1</sup>, estoit 7 fais patriarches de Jerusalem, ariva en Acre; et maistre Florens, evesques d'Acre ariva le jor Saint Jehan en Acre, et Huguelins Bouzaccarie, conseilles des Pisains d'Acre, morut, et fu esleüs*

*Eracles 443*

*Pepin Couet à conseiles, et Godefrois Drapiers et Giraus Esmiradel; et en cel an vint Marc Justignan, baill de Venissiens d'Acre, et aporta lettres dou pape au patriarche, que il le deüst metre en saisine de la maison de S. Sabe<sup>3</sup>; et Lion de Grimaut et Ansiandin Seba vindrent en Acre, conselles de Geneve, et aporterent lettres de par*

*Eracles 443; voir Mar. San. 220*

*le pape au priour de l'Ospital pour avoir aussi S. Sabe, dont la guerre commença entre Genevois et Venissiens, si que li Genevois desconfirent les Venissiens, par l'aide des Pisains, et coururent la rue de Venise tant qu'à*

*Am. 168.*

*S. Demitre, et lors firent le pais o les Genevois, et firent taban; et les Venissiens manderent en Venise, et firent pais as P[isains] à xx ans d'aidier l'un l'autre pour le despit des Genevois. Quant li Genevois sorent chou, il s'acorderent o le signour et assissent P[isains] et Venissiens, et fist tant le signour o l'aide des Genevois qu'il ot les ij tours des P[isains].*

*Mar. San. 220, v. Am. 168.*

*Sor ce vint conseles des P[isains] en Acre, signour de la Secrete, et après vint Lorens Tiuple, capitainne de xiiij galies de Venissiens, en Acre, et prist le port d'Acre par force. Les Genevois armerent galies à Sur et par la riviere; et les Venissiens qui estoient au port d'Acre o lor galies, alerent à Sur et se combatirent o les galies des Genevois et en prisent iiiij<sup>4</sup>, et vindrent en Acre; et en cel an fu mors Frere Renaus Richiers, maistres dou Temple; et fu fais maistre frere Thomas Beraus.*

*Eracles 443.*

1257

En l'an M. CC et LVII, vint en Acre Beïmont, prinche d'Antioche, et amena avec li Plaisence, se seur, royne de Chy-

A. M et CC et LVII, vint en Acre Buemons, princes d'Antioche, et amena o lui Plaisence, sa suer, qui estoit roïne de Cipre,

<sup>1</sup> De Verdun.  
<sup>2</sup> *usior*, ms.

<sup>3</sup> S. Saba.  
<sup>4</sup> Am. 168: « 3 »

## A

pre, et Huguet son filz, qui estoit hoirs dou royaume de Jerusalem; et fu faite pais entre le dit prinche et Belian, fil dou seigneur d'Arsum, li qués avoit fianchie le royne Plésence, et cuiterent li uns l'autre dou mariage; et s'en retourna le prinche et se seur en Triple, et l'an après li Rous de la Turquie, chevetaïne des Genevois, vint devant Acre o *xlvij* galées, et li Pisain et li Venezien issirent contre li, et furent desconfist li Genevois; et en cheli an prinrent li Tartaire le chité, de Baudac et toute le terre de Perse et coeuperent le teste au caliphre de Baudac; et morut en cheli an Jehan d'Ybelin, sire d'Arsum, et bail dou royaume de Jerusalem; et en l'an après, le royne de Plaisence donna le balliage d'Acre à Jeuffroy de *Sardengne*, qui estoit seneschal dou royaume et tenoit bien le terre et le país en país, et estoit boins justichiers.

(1258)

1258

23 juin.

25 juin.

## B

et son neveu, qui estoit fis de la dite roïne, Hugues, qui estoit hoirs dou royaume de Cypre et de Jerusalem par l'atissement dou Temple et dou conte de Joppe, et Jo[han] d'Ebelin; et tindrent la partie des P[isains] et des Venissiens. Mar. San. 220.

A. M et CC et LVIII, fu faite la pais entre Buemont, prince d'Antioche, et Baliar, fis dou signor d'Arsum; et quita Baliens la roïne Plésence et ele lui dou mariage qui avoit esté entre aus *ij*, et s'en retourna le prince, et sa seur, et son neveu à Triple, et donnerent la baillie d'Acre à Jo[han] d'Ebelin, signor d'Arsum; et en cel an vint le Rous de la Turquie, chevetaïne de *l'ij* galies de Genevois, la vigille S. Jo[han], devant Acre, et entrerent entre Acre et Cayphas, et *iiij* naves avec les Venissiens; et les P[isains] armerent *xl* galies en Acre, et l'endemain de S. Johan ferirent ensamble les galies de Venissiens o celes de Genevois et les desconfirent, et furent prises *xxiv* galies de Genevois, et, se ne fust le vent d'Oistre qui se mist entre aus, les Venissiens eüssent prises toutes les galies et les naves, et y ot bien que mors que pris de Genevois *m* et *v. s*; et lors fu faite pais, et acordé que les Genevois rendirent lor tour et lor rue, et firent P[isain] et Venissien les murs entour lor rue des pierres de la tour de Jeneve et des maisons de lor rue. Et en cel an les Tartars present Baudac et toute la terre de Eracles 443; voir Mar. San. 220-221; Am. 169.

Mar. San. 221.

1 Am. 169 et G. d. Ch. 104: « 48. »

2 Am.: « 42. »

3 Am. 169: « 1700 ». Eracles 443 et Mar. San. 221: « 700. »

A

B

Perse et copèrent la teste à califfe de Baudac; et en cel an si morut Jo[hans] d'ebelin, sire d'Arzur, et bail dou roiaume de Jerusalem.

A. M et CC et LIX, à xviiij jors d'avril, vint en Acre de par le pape legaus, frere Thomas, de l'ordre des Preecheurs, et evesques de Bethleem; et *Plaisence, royne de Cypre, vint le premier jour de may et donna le baillage dou roiaume de Jerusalem à Joffroit de Sargines, qui estoit senescous dou roiaume de Jerusalem,* à la Toussains, li qués tint moult bien justice, et tint moult bon lieu eu pais; et en cel [an] ala à Roume Jaques, patriarches de Jerusalem, pour delivrer le maison S. Ladre de Betannie des mains de l'Ospital de S. Jo[han], que le pape lor avoit donné.

1259

15 avril.

1 mai.

1 nov.

1260

fevrier

3 sept.

En l'an M. CC et LX, les Tartaires prinrent Halape par forche et Le Chamelle et Damas, et ochirent touz les Sarrazins qui s'i trouverent, et prinrent Jerusalem; mès assés tost après, li soudans de Babiloine se combati contre aus es plains de Tabarie, et les desconfist; et ainssi que li soudans s'en retournoit en Babiloine, Bendonedar l'echist en traïson, et fu fais Bendonedar soudant; et en cheli an eüst grant hayne entre le Temple et le roy d'Ermenie, et assés tost après, li Templier et Jehan d'Ybelin, segnieur de Baruth, et le chevalerie d'Acre furent tout desconfist des Sarrazins au Thoron, et y fu prins le segnieur de Baruth et pluriex autres chevaliers, et freres Mahiex Sauvages, commandeur dou Temple, et perdirent bien no gent pour cause de raenchon IJe m. besans, et entreprint mout solement chelle chevauchie frere *Esteve de Soizy.*

A. M et CC et LX ans, à l'issue de fevrier, les Tartar present par force d'espée Halappe, Barruth et Homan et la Chamele et Damas; et tuèrent tous les [Sar]rasins qu'il trouverent, et vinrent au roiaume de Jerusalem, et present la cité de Sayete fors le chastel de la mer; et lors les gens d'Acre taillerent les jardins qui estoient entour Acre, et abatièrent les tours des jardins, et osterent les pierres des vaisiaus dou cimetiere pour adouber la vile pour paour des Tartars; et après j poi en cel an, furent desconfist les Tartars es plain[s] de Tabarie au tier jor de septembre, que le soudan les desconfist; puis vint le soudan devant Acre et i fu trois jours. Après j poi Bendonedar ochist le soudan, si com il s'en retournoit en Babiloine; et Juliens, sire de Saiete, vendi Saiete et Biaufort au Temple, dont grant haine sourst entre le roi d'Ermenie et le Temple pour l'amour de ses hoirs. *Après j poi furent desconfist les Templiers et Jo[han] d'ebelin, sires de Baruth, et freres Mahius Sauvages<sup>1</sup>, coumandour dou Temple, et autres freres dou Temple, et chevaliers dou siecle y ot assés que pris que mors. Après fu delivris li sires de Baruth*

Mar. San. 221; v.  
Eracles 444.

Mar. San. 221.  
Eracles 445.

Eracles 445.

<sup>1</sup> Eracles: Mathieu le Sauvage.

## A

- 1261 En l'an M. CC LXI, morut le royne Plaisence de Chypre, et le Paliologue print Constantinoble; et en l'an après, le soudant vint devant Acre à xxx<sup>m</sup> hommes à cheval et fist courre(nt) se gent dusques aus portes d'Acre et bouta le feu en tous les gardins, et y eüst de noz gens tués dusques à xxvj, et l'endemain le soudant s'en parti et ala à Nazareth et abati le moustier, et print Mont Royal; et en cheli an, Henris, freres dou prinche d'Antioche, fu fais bail d'Acre.
- 25 mai. (1262)  
30 août.  
25 dec.  
juin.  
avril.  
1262

1263  
14 avril.

2 sept.

## B

par moult grant raençon, et Jo. de Gibelet, et freres Mabin Sauvages, et Jaques de Judan<sup>1</sup> et pluïsor autre chevalier et frere; et cousta bien cele cevauchie à nos gens ij<sup>e</sup> mile besans. En ceste cevauchie en prist frere Estevene de Seïssi.

A. M et CC et LXI, morut pape Alixandre, le jour S. Urbain, et fu fais pape maïstre Jaques, qui estoit patriarches de Jerusalem, à xxx jors d'aoust; et Plaisence, roïne de Cypre, morut au Noël<sup>2</sup>, et Hugues de Lezegnan. le nevent dou prince d'Antioche, recut le baillage de Cypre; et Paillialoges prist Constantinoble des Frans, en Juïnet, et l'Ospitaus acheta lors Arsur de son signor, en avril.

Eracles 446; voir Am. 170.

A. M et CC et LXII, fu assegie Antioche des Sarra[sins] de Babilone, mais par l'atrait dou roi d'Ermenie, les Tartars s'esmurent à venir contre eaus, si que li S[arrasin] laisserent le siege et s'en partirent, et Carles, contes d'Anjo et de Provence, freres du roy de Franche, assega Marseille, dont ceaus dedens se rendirent, et fu signor de Marseille, et mist les baillus et ses justicières dedens la cité de Marseille.

A. M et CC et LXIII, à xiiij jors d'avril, vint le soudan de Babilone devant Acre, et avoit bien o lui xxx<sup>m</sup> homes à cheval, et l'endemain coururent jusques as portes d'Acre et mirent les gens d'Acre par force dedens la vile, et mirent le feu ens estours des jardins, et abatirent le moulin de Doc<sup>3</sup>, et furent bien que mort que pris des nos xxvj personnes des nos; et des S[arrasins] y ot bien que mors que pris autant ou plus. L'endemain s'en parti et s'en ala, et abati le moustier de Nazareth, puis s'en ala au Crac et à ij jours de septembre ariverent lv<sup>4</sup> que galies que tarides de Venesiens devant Sur, et les Venissiens d'Acre armerent vij galies et alerent à Sur pour aidier les Venissiens. et

Eracles 447; voir Mar. San. 221.

Mar. San. 221;  
v. Eracles 447;  
Am. 170.

<sup>1</sup> Eracles: « Vidans » (c'est Jacques Vidal).  
<sup>2</sup> Am. 170: « A di 27 septembrio ».

<sup>3</sup> Comparez Raynaldî. *Annal.* 1263, § 7.  
<sup>4</sup> Am. 170: 10.

A

B

1263

7 sept.

27 sept.

15 sept.

30 sept.

1264

16 janv.

15 juin.

20 sept.

22 août.

5 nov.

1265

26 janv.

En l'an M. CC et LXIII, Hospital et Templier briserent le Lion, et amenerent, bien que hommes que fumes, iij<sup>e</sup>, et y eurent no gent mout grant gaaing; et d'ileuc s'en alerent à Rames, et Jeuffrois de Sardengne avec, et delivrerent Gerart de Piquegny, que les Sarrazins avoient prins en traïson, et ardirent toute le terre et tueren[t] ij amiraus, et bien iv<sup>e</sup> Turs; et s'en retournerent en Acre à mout grant gaing de bestail et d'autre coze.

ceaus d'Acre alerent par terre à l'aïde dou signor de Sur, bien IJ mil homes à armes; les Venissiens donerent l'assaut le vegille de Nostre Dame en septembre à la cité de Sur, mais il n'i fortirent riens, ains s'en vindrent en Acre et i furent xv jors sans fourfaire riens à nului, et se partirent dou port d'Acre à xxvij jors de septembre; et à demi septembre s'en passa outre me[r] l'evesque de Bethleem, qui estoit legaus en Surie, et à xxx jors de septembre, arriva en Acre Guillaume, patriarches de Jerusalem et legaus de toute Surie, et en lieu d'evesque d'Acre; et Henris, li princes d'Antioche, fu fais baill d'Acre.

Am. 170.

Erael. 447.

G. d. Chip. 115

Mar. San. 222; v.  
Am. 171.

A. M et CC et LXIII, à xvj jors de jenvier, l'Ospital et le Temple briserent le Ligon et amenerent bien, que homes que fumes, iij<sup>e</sup> et en ocisent et amenerent de bestiaille assés, et n'i ot perdit de nos gens que ij homes; et à xv jors de juing, alerent nos gens d'Acre, Temples et Hospitaus, et Jo[hans] de Surgines et la chevalerie d'Acre à Japhe, pour delivrer Gerar de Pinguigni, castellain de Japhe, que les S[arrazin] avoient pris en traïson à Rames et moult de gens, et ne les voloient rendre, si que nos gens chevauchierent et arsent toute la terre jusque à Escalonne. Il encontrerent iij<sup>e</sup> Turcs<sup>1</sup> et ij amiraus; il se ferirent sor nos gens, si que nos gens les desconfirent et en ocisent xxvij et les deus amiraus; et s'en retournerent sans perte en Acre; et Oliviers de Termes arriva en Acre à xx jors de septembre; et pape Urbain le quart morut à xxij jors d'aoust; et au quint jor de novembre ala la chevalerie d'Acre, et Oliviers de Termes et les Templiers et les Hospitauiers, et brisierent Bessan et iij causaus, et coururent toute la terre et retournerent en Acre o grant gaing d'omes et de fumes et de bestes, et misent le feu par toute la terre; et à xxvj jors de jenvier Bendocdar, soudans de Babilone, prist Cesaire en traïson, mais les gens s'en-

Erael. 44; j.

Mar. San. 222.

1 Am. 171. \* 400. \*

	A	B	
1265 5 mars.	Et en cheli an, li soudans Bendoncdar print Cesaire, en traïson, et d'ileuc il vint asegier Arsur tout à le reonde; et l'an après, il le print, et tout chil qui dedens estoient furent pris et menés en Babiloine en prison, et en y eüst bien que mors que prins m., dont il y eüst lxxx freres de l'Ospital; et en cheli an Charles, freres dou roy de Franche, le xxvj jour de fevrier, desconfist Mainfroy devant Bonnivent, et fu couronnés à roy à Naples dou principat.	fuirent dedens le castel, et à v jors de mars fu pris le castel; mès les gens se recueillirent en vaissiaus et vindrent en Acre par mer, et en ce jour meïsmes fu abatue la tour dou molin d'Acre, Saygne <sup>3</sup> et S. Nicolas que les gens d'Acre abatirent pour paour dou Soudan, et à xxj jour de mars assega Bendoecdar, soudan de Babilone, Arsur tout à la reonde par terre.	Am. 172. Mar. San. 222; v. Am. 172.
21 mars 26 fevrier. (1266)			
23 avril		A. M et CC et LXXV, le jour S. Jorge <sup>4</sup> , ariva en Acre Hugues de Lockenang, bail de Cipre, o sa chevalerie, et le darrain jor d'avril, fu prise Arsur, et toutes les gens qui estoient dedens, que nus n'en escapa; et furent menet en prison en Babilone, et furent bien que mors que pris m. persones, dont il i ot iiij <sup>e</sup> et x freres: à xx jours d'octobre, arriva en Acre le conte de Nevers; et à xxvj jors de fevrier, Charles, freres dou roi de France, desconfist le roy Mainfroit devant Bonnivent, et fu couronnés à Naples de principaut.	Mar. San. 222; v. Am. 172. Eracles 452.
30 avril			
20 oct.			
26 fevrier. (1266)			
1266 1 juin.	En l'an M. CC et LXVI, un fort amirail, que on apeloit Semelmot, courut par toute le terre de Sur et de Triple, et le print; et print Japhet, et mist toutes les gens à l'espée, et d'yleuc il ala courre par toute le terre d'Ermenie. et print j des fiex au roi d'Ermenie, et l'autre ochist; et en cheli an li frere de l'Ospital furent desconfist à une lieue d'Acre, et fu ochis freres Godefrois, fiex au conte d'Auvergne, et frere Esteve de Messy <sup>1</sup> , grant commandeur, et bien xlv frere de touz les mellieurs. Et en cheli an, morut en Acre li boms contes de Nevers, de quoy che fu pitié et damages pour le commun peuple.	A. M et CC. LXVI, le premier jour de juing, vint Bendoecdar devant Acre et hebrega au Manoet; et au nuevisme jour se parti sans point fourfaire en la terre, et s'en ala devant Monfort des Alemans, mais il n'i fist riens; ains ala assegier le le castel dou Sarphet; à v jors de juing, Sememos, uns fors amiraus, courut toute la terre de Sur et la terre de Triple, et prist Arches, et Albe, et le Gouliat, et mist le feu par toute la terre, qui est entre Tripple et Tourtouse <sup>5</sup> , et à xxiv jors de juignet, fu pris le Saferth, et furent mis à l'espée tout cil qui estoient dedens; et à vij jors d'aoust, morut le conte de Nevers, dont il fu grans damages en la terre de Surie, et grant perde as povres gens d'Acre et as povres chevaliers; et à xxij jours d'aoust, Gemelmons <sup>6</sup> , amiraus, courut toute la terre	Mar. San. 222. Mar. San. 222; v. Am. 172.
9 juin.			
5 juin.			
24 juillet.			
7 août.			
2 août.			

<sup>1</sup> Am., 173: « Estienne de Meyssis. »

<sup>2</sup> Am. 172: « 15 marzo. »

<sup>3</sup> Am. 172: « La torre del molin et el monasterio del signore Nicolo. »

<sup>4</sup> Am. 172: « Le 26 avril. »

<sup>5</sup> Ce fait ne se trouve que dans une lettre de l'archevêque Simon (*Notre, mèm. de l'Ac. de Bruxelles*, XXV, doc., V, p. 18).

<sup>6</sup> Am. 172: « Semelmot. »



	A	B	
1266 28 oct.		d'Ermenie, et prist l'un des fis dou roy et l'autre ochist: et à xxviiij jors d'octobre, l'Ospitaus fu desconfit au Caroublier près d'Acre à une lieue, et fu perlus frere G[es]desfrois, fil dou conte d'Auvergne, et freres Estevenes de Mores, grant commandour et xlv freres d s millors et autres assés.	Am. 172
1267 2 mai.	En l'an M. CC et LXXVII, li soudans Bandoedar vint en Acre, et en son venir il ochist mout de povres gens qui estoient alé à l'erbe, et fu devant Acre v jours, et fist abatre les tours des gardins; et d'ileuc s'en ala à Saphet; et en cheli an eüst grant descort au port d'Acre de Pisains et de Veneziens contre les Genevois, et desconfirent li Pisain et li Venezien les Genevois, et y perdirent xij galées; et en cheli an, morut Henris, li rois de Chypre, et fu couronnés à roy Hues de Lisegnien, qui estoit ses cousins; et en l'an après, le soudant Bandoedar print le chastel de Jaffé et le chastel de Biaufort, et Triple, et Antioche; et en cheli an li rois Charles desconfist Conradin et li fist couper le teste à Naples, le vegille de le Toussains.	A. M et CC et LXXVII, le secont jour de may, vint Bandoedar devant Acre, et en son venir ochist mout de povres gens, qui estoient alet à l'erbe, et l'endemain s'en ala; et au sisisme jor retourna arriere; et fu v jors devant Acre, et taillierent les jardins et les vignes et abattirent les tours des jardins. Puis ala au Saphet; et à xv jors [d'aoust] ariverent au port d'Acre xxviiij galies de Genes, et present le port et ne laisserent ne entre[r] ne issir nul vaissel que il ne presissent et menaissent à Sur, et ardirent ij naves au port d'Acre de Pisains; et xxviiij jors d'aoust vindrent xxviiij galies des Venissiens devant Acre; et quant celes de Genes les aperçurent, il issirent celéement dou port d'Acre et s'en alerent à Sur, et quant les Galies de Venissiens virent çou, il alerent après et prisent v galies de Genevois, et vindrent en Acre l'endemain et allerent à Sur et trouverent que les galies des Genevois en estoient alées de paour, si que les Venissiens alerent après, et la vigille de Toussains fut arse l'estable et l'ospital, et la vigille S. Nicolai morut Henris, rois de Cypre, et au Noël fu couronnés à roy Huges de Lexegnan, son cousin, et en fevrier s'en ala à Nochieres contre le roy Charle.	Mar. San. 222-223, v. Eracles 455, Am. 174. Mar. San. 223. Am. 174.
1268 31 oct. 5 dec. 25 dec.		A. M et CC et LXXVIII, à viij <sup>1</sup> jors de marc, Bandoedar, soudans de Babilone, prist le chastel de Japhe save les gens; et à xv <sup>2</sup> jors d'avril, il prist le castel de Biaufort; et à xxij jors d'avril, ariva en Acre Huges de Lexegnan, rois de Cypre; et en may, vint Bandoedar devant Triple, et tailla tous les jardins, et à xj jors <sup>3</sup> de may, prist Bandoedar la cité	Mar. San. 223; v. Eracles 456, Am. 174.
1268 8 mars.			
15 avril.			
22 avril			
mai.			
11 mai.			

<sup>1</sup> Am. 174; Eracles, 456; Mar. San., 223; « 7 mars. »  
<sup>2</sup> Am. 175; « 5 avril. »

<sup>3</sup> Am. 174; « 9 mai. »

## A

1268  
23 août.

31 oct.

12 déc.

1269

11 avril.

15 août.

24 sept.

18 déc.

En l'an M. CC et LXIX, Hues de Li-segnien fu couronnés à roi de Jerusalem en la chité de Sur, et fu en cheli an si grant chierté par toute Surie, que j muis de fourment valoît viij besans surriens; et en l'an dessus dit, le merquedi devant Noël, mesires Oliviers de Termes, mesires Robers de Croisetes, li sires de Passy et bien ij<sup>c</sup> de chevaliers crestiens se combattirent contre chiaus dou Saphet et les desconfirent; et adont vint j grant amiral dou Saphet, que on apeloit le Roc, atout v<sup>c</sup> hommes et se fery seur no gent; et y fu ochis mesires Robers de Croisetes et li freres monsires Olivier de Termes, et bien ij<sup>c</sup> que chevaliers que serjans, et des Sarrasins bien iij<sup>c</sup>, et qui eüst crut monsire Olivier de Termes, qui estoit sages chevaliers, no gent ne se fussent point combatu.

1270  
11 avril.24 août.  
(1271)

17 août.

nov.

En l'an M. CC et LXX, must le roy de Franche et le roy de Navare, et mout de grans segnieurs pour aler en Tunes; et y morut le roy de Franche; et en cheli an j Sarrasins ochit Phe-lippe de Monfort, segnieur de Sur, de-dens se chapelle; et en l'an après li soudans asega le chastel dou Crac de l'Ospital, et se rendi li chastiaus, sauve la vie des gens; et en cheli an, Edaars, fiex dou roy d'Engleterre, et Jehans de Bretagne et Guillaume de Valence, et Thomas de Clare, ariverent en Acre; et quant il furent arivé, Hugues, roys de Jerusalem et de Cipre, et li chevalier dessus nommé, li Temples, li Hospitaus et li Alemant alerent brisier le cazal de Saint Jorge, et y gaagnerent mout de grosses bestes et de menues; mès il per-dirent assez de leur gent.

1 Eracles: 21 avril.

## B

d'Antioche; et à xxiiij jors d'aooust, li rois Charles desconfit Conradin; et la vigille de Toussains, li fist coper la teste à Naples, et à xij jors de dellier morut pape Climens li quars.

Eracles 456; Am.  
175.

A. M et CC et LXIX, morut Joffrois de Surginnes, à xj jors d'avril; et à xv jors d'aooust, prist li rois Charles Nochieres des S[arrasins], et à xxiiij jors de sep-tempre, fu couronné à roy de Jerusalem Hugues de Lexegnan, rois de Cipre, à la cité de Sur; et en cel an fu grant carestie en Surie de toutes choses; et monta le formont à viij bezans le nuit; et le mer-credi avant Noël, Robert de Creseques et et Oliviers de Termes et bien cc cheva-lier estoient alet en embuscement fors d'Acre à une liwe; si que l'ost du Saph[e]t les sousprist, et f[e]rirrent sor nos gens, si que nos gens les rechurent moult bien; mais tant i survint de S[arrasins] que nos gens ne les porent souffrir et dient que le soudan i fu en persone avuek iiiij<sup>m</sup> homes à cheval; et fu lors ochis Rogiers de Creseques et le frere Oliviers de Termes et autre, que chevalier que sergant bien cc., et des S[arrasins] y ot bien autant mors ou plus.

Eracles 457.

Eracles 458.

A. M et CC et LXX, à xj jors d'a- Eracles 459.

vril 1, morut Guillaume, patriace de Surie et evesques d'Acre, et ou mois de juingu mut li rois de France, et ses enfans, et li rois de Navare, et moult grans gens, et vinrent à Tunes, et le jour S. Bertemien i fu mors le roi de Franche, et après son fil Je[hans] Tristans, et li rois de Navare, et plusour autre chevalier; et à xvij jors d'aooust, les Hassassins ocisent Phe-lippe de Mont-fort dedens sa capelle à Sur; et en no-vembre, se parti l'ost de Thunes sans riens faire, car li rois Char'es en prist moult grant tresor, et vindrent à Traples, leü la male besoingne fu.

Am. 177-178.

Eracles 459.

A

B

1271  
18 fevr.  
8 avril.  
9 mai.  
sept.  
18 mai.  
juin.  
8 juin.  
7 juin.  
6 juillet.  
7 juillet.  
20 juillet.  
10 nov.  
20 nov.

1272  
22 avril.  
(1273)  
mai.  
18 juin.  
13 août.  
13 sept.

En l'an M. CC et LXXII, fist li rois Hugues de Jerusalem et de Cypre trieue au soudant; et en cheli an<sup>1</sup> mesire Aymont l'estrange espousa medame de Baruth; et en l'an après, morut en Acre monsire Olivier de Termes, de quoy che fu pitié, et morut aussi monsire Beïmont, contes de Triple et prinches d'Antioche.

A. M. et CC et LXXI, à xviiij jors de fevrier, Bendocdar assega le Crak de l'Ospital; et à viij jors d'avril, se rendi li chastiaus, sauves les vies des gens qui estoient dedens; et à ix jors de may, Odouars, fis dou roi d'Engleterre, ariva en Acre et J. [hans] fis dou conte de Bretagne, et Guillaumes de Valence, oncles d'Odouart, et Thomas de Clarence; et en septembre, vint le frere d'Odouart, Aymons, et à xviiij jors de may, fu rendus li chastiaus de Gibelacar à Bendocdar, soudan de Babilone; et en jugn brisierent xj galies de S[arrasins], à Limechon en Cypre, par la vertu de Dieu, et à viij jors de juign, asega Bendocdar Montfort des Alemans, et à vij jours<sup>2</sup> il prist le chastel de Montfort, saves les vies des gens; et à vj jors de jugnet, vint Bendocdar devant Acre, et s'en ala l'endemain; et à xx jors<sup>3</sup> de jugnet, Odouars et ses gens et les gens d'Acre alerent brisier S. Jorge; et à x jors de novembre, se parti d'Acre Theoalde, qui fu esleüs à pape de Roume; et à xxix<sup>4</sup> jours de novembre, Odouars ala brisier Caco et ij berberges de Turquemans, et perdi bien iv<sup>5</sup> persones à pié, de chant et de fruiç, et amenrent moult de bestes grosses et menues.

A. M. et CC et LXXII, à xxij<sup>6</sup> jors d'avril, fu faite la triue dou roi de Jerusalem et de Cypre et Hüge de Loxegnan et Bendocdar, soudan de Babilone; et n'avoit on en la triue fors le plain d'Acre sans plus et le chemin de Nazaret. Et en mai, s'en ala Aymons, freres d'Odouart et à xviiij jors de jung, les Hasassins navrerent Odouart en sa chambre; et à xiiij<sup>7</sup> jors dou mois d'aoust, s'en passa outre mer Guillaumes de Valence, oncles d'Odouart; et à xiiij<sup>8</sup> jors de septembre,

Mar. San. 224. .  
Am. 178.

Eracles 461, voir  
Mar. San. 224.

Eracles 462, voir  
Mai. San. 224.

1 Am. 178: « 18 avril. »

2 Am. 178: « 12 juin. »

3 Am. 178. « Le 20; » Eracles 461: « Le 12; » Mar. San. 224: « Le 22 juin. »

4 Eracles 461; Am. 178; Mar. San.: « 23 nov. »

5 Am. 178: « 1500.

6 Mar. San. 224. « Le 21. »

7 Eracles 462 « Le 23. »

8 Eracles: « Le 14. »

A	B
1272	s'en passa outre mer Jo[hans], fis dou conte de Bretaingne, et à xxiiij <sup>4</sup> jors de septembre, s'en passa outre mer Odouars; et à viij jors d'octobre, ariva en Acre freres Thomas, de l'ordre des Preecheurs, patriaces de Jerusalem et legaus de toute Surie et en lieu d'evesque d'Acre; et à xxj jors de mars, sire Heimons l'estraingne espousa la dame de Baruth.
25 sept.	
8 oct.	
21 mars.	
1273	A. M et CC et LXXIII, à viij jors <i>Eracles</i> 463; voir 8 avril, ariva en Acre Oliviers de Termes. <i>Mar. San.</i> 225.
1274	A. M et CC et LXXIII, en may, fu le <i>Eracles</i> 465.
mai.	concille dou pape et des prelas à Lions sor le Rosne; et Oliviers de Termes morut, à xij jors d'aoust, et Buemont, princes d'Antioche et contes de Triple, morut à xj jors de marc. <i>Eracles</i> 466
17 août.	
11 mars.	
1275	
(1276)	En l'an M. CC et LXXV, corut li soudans par toute le terre d'Ermenie, et mist à l'espée toutes les gens qu'i peut trouver; et Guillaume de Roussellon fu fais chevetaine seur les gens d'armes dou roy de Franche; et l'an après, Henris, peres au roy Hugue de Jerusalem et de Cypre, fu noïés devant Sar; et en cheli an <sup>1</sup> morut le conte de Jaffe, Jaques d'Ybelin, et estoit sires de Rames et de Escalonne, et avoit à fame l'ainée fille à le dame de Tabarie; et en cheli an eüst grant descort dou roy Hugue et dou Temple, et fist abatre le meson dou Temple qui estoit à Lymeson, et se parti li rois Hugues de Acre sans faire chevetaine en le ville, de quoy il y eüst grant triboul. Més par les prieres dou patriarche et des autres, Belian d'Ybelin, segnieur d'Arsurf, print le ballievage d'Acre et fu chevetaine; et en l'an après par j lundi matin <sup>2</sup> matin ariva en Acre le conte Rogier de Saint Sevrin, et conte de Marcyque <sup>3</sup> atout vj galées et un pausse de par le roy Charle, et entra en le ville; et saisi le chastel et print le segnourie, et rechut les hommages des chevaliers, et fu segnieur en lieu dou roi Charle; et en cheli an morut Guillaume de Rou-
(1277)	

<sup>1</sup> Am., 179: « 18 jua 1276. »

<sup>2</sup> *Eracles*, 478: « Le 8 mai; » Am., 180: « Le 7 juin 1277; »

<sup>3</sup> Am., 180: « Mersiche. »

<sup>4</sup> *Eracles*: « Le 22. »

## A

## B

(1278) sellon, chevetaine des gens dou roy de Franche, et establi en son lieu messire Guillaume de Piquegny, et en l'an après, freres Hugues Revel, qui estoit mestres de l'Ospital; et fu fais mestres freres Nicoles li Borgnes.

1279 En l'an M. CC. LXXIX<sup>1</sup>, vint le roy Hugue à Sur o iij<sup>e</sup> et l' chevaliers, et cuida recouvrer le seignourie d'Acre; mès il ne peut, car freres Guillaumes de Biaugeu, qui estoit mestres dou Temple, li estoit contreres; si s'en retourna li rois en Chypre et fist abatre le meson dou Temple.

(1280) qui estoit à Lymesou; et en l'an après, le mestre de l'Ospital fist l'acort entre le prinche d'Antioche et le Temple, et fu li acors fais à Triple; et en cheli an, li frere dou Margat se combatièrent vers Chastiau Blanc contre Turs et Turquemans, et en ochirent bien c et l, et ne perdirent que j seul frere.

1280  
25 mars.

1281 En l'an M. CC et LXXXI, vint l'ost dou soudant de Babiloine devant le Margat, et estoient, que Turs que Turquemans, bien ij<sup>m</sup> et les gens dou Margat contre auls; et donna Diex le vitoire as crestiens, et les desconfirent; et en l'an après, li Tartaire vindrent duques à Le Chamelle et Halape, et tuerent touz les Sarrazins, et quant li soudans l'entendi, il assanbla bien c<sup>m</sup> hommes à cheval et bien iv<sup>m</sup> à pié(n), et ala contre auls: et y eüst grant mortalité d'une part et d'autre, mès li Tartaire eurent vitoire, et gaignierent le herbergerie au Soudant.

1282  
13 juin.

A. M et CC et LXXX, le xxv jors Erreur an. de mars, Bénédictans, soudans de Babilone, courut toute la terre l'Ermenie, et mult quant qu'il trouva à l'esplet et Guillaumes de Roussillon vint en Acre.

A. M et CC et LXXXI, l'endemain dou jour de Pasques, se revela Palerme, et en meisme [tans] le mois après se revela toute l'isle contre Charle, roy de Secile, et puis viij jors après le S. Jehan, Charles, rois de Secile, vint atout grans gens d'armes devant Mesines et l'asist; et après ou mois de septembre, se parti dou siege sans nient faire, et s'en revint en Puille, et mesire Jo[hans] de Bretaingne demora pour recueillir les gens.

A. M et CC et LXXXII, ou mois de juing, aus octaves de Pentecouste<sup>2</sup>, Charles, rois de Secile, vint à Bourdiaus pour le bataille faire des c. chevaliers contre Pierre d'Arragon.

<sup>1</sup> Am., 180: « 1278 ».

<sup>2</sup> Erreur d'un an; c'est en 1283 que Charles vint

à Bordeaux: en 1282, l'octave de la Pentecôte tombait le 27 mai.

A

1283 En l'an M. CC. et LXXXIII, vint li  
 1284 roi Hugues à Sur et avec li ij. et l  
 chevaliers, et li soudans Meccemensor  
 1285 avoit asegié le chastel dou Margat, et  
 le print, et fist abatre toute le torteeseche.  
 Et en l'an après, morut le roy Hugue  
 1286 et Beimont, ses fiex, *et fu li rois enterrés  
 en le mere eglise de Nicesie, et ses fiex fu  
 enterrés aus peres Meneurs; et en cheli  
 an, morut Jehin dou Thoron, seigneur  
 de Sur, et en cheli an fu couronnés à  
 roy de Cypre Jehans, fiex dou roy Hu-  
 1287 gue; et l'an après, il morut et fu cou-  
 ronnés à roy Henris, ses freres; et en  
 l'an après, il ala en Acre et trouva que  
 Eude Pelchien <sup>†</sup> tenoit le seignourie de  
 par les hoirs dou roy Charle; mès Henris  
 entra dedens et fu reclus à droit seigneur,  
 et rechat les hommages des chevaliers,  
 et d'ileuc s'en ala à Sur le jour de le  
 1288 Nostre [Dame] d'aoust, et fu couronnés  
 en roy de Jerusalem, *et le couronna freres  
 Bonacort, archevesque de Sur.**

1289  
 1290  
 1291  
 1292  
 1293  
 1294  
 1295  
 1296  
 1297  
 1298  
 1299  
 1300

B

A. M et CC et LXXXIII, ou mois  
 de juing, viij jors devant le S.  
 Jehan, fu pris le prince de Salerne  
 ens es galies devant Naples, et à  
 quart jour après arriva Charles,  
 roys de Secile, à Naples, qui re-  
 venoit de Franche; et xj jors  
 après Noël ensievant, morut  
 K[arles], rois de Secile, à Foges.

A. M et CC et LXXXIII, à viij  
 jors de Pasques, meut Phelippes,  
 roys de Franche et la croiserie  
 pour aler sor Pierre, roy d'Ar-  
 ragon; et l'endemain des octaves  
 de Pentecouste, assist Phelippes,  
 roys de Franche, la cité d'Ione, et  
 le vendredi après, fu pris li bou[r]s  
 et le samedi la cités, et le die-  
 mence li moustiers; et furent tout  
 mis à l'espée; et de là se parti et  
 s'en ala en Catelogne, et assist  
 une cité qui a non Geronne au  
 tier jor de le S. Jehan; et le jor  
 de le mi aoust après, fu le poin-  
 gnich entre Geronne et Castelon  
 d'Empure dou conte de le Marche  
 contre Pierre d'Arragon, et fu li  
 devant dis Pierre desconfis; et  
 après viij jors en septembre laissa  
 li roys partir grant partie de ses  
 galies et les renvoia en Prouvence

† Am., 11, donne Eude Pellechion Mar. Sa. 22. = Hugo de Pelichin

A	B
<p>1284 25 sept. 26 sept.</p> <p>15 sept.</p> <p>7 octob. 16 octob.</p> <p>1285 16 juin.</p> <p>23 juin.</p> <p>1286 4 mars.</p> <p>1287 21 mai. 18 juin.</p> <p>1288 2 août sept. (1287)</p>	<p>et en retint xxv, et l'endemain les encontrerent les galies P[ierres] d'Arragon et les present; et à le quinsaine de septembre se parti Phelippes, roys de Franche de Geronne, et laissa ses garnisons dedens, et s'en ala à Castillon de Puice, et repassa les mons malades en litiere, et vint à Parpignau; et là fu mors le samedi après le S. Remi, et xv jors après le S. Remi, morut P[ierres], roys d'Arragon, et dont se parti l'ost et s'en rala chascuns en son país.</p> <p>A. M CC et LXXXV, viij jors devant le Saint Jehan, vint Roggiers de Lori, amiraus des Galies de Mesines devant Naples, et le vegille devant S. Jo[han] se combati as galies le conte d'Artois, et les desconfi, et i fu pris Guis de Monfort et li quens de Brainne, et Phelippes, fis le conte de Flandres, et Narios de Toussi, amiraus des galies, et moult d'autres bonnes gens.</p> <p>A. M et CC et LXXXVI, l'endemain dou grant quaresme, meut Aliz, contesse de Blois, pour aler outre mer et vint à Marseille.</p> <p>A. M et CC et LXXXVII, se parti Alis, contesse de Blois, de Marseille, et monta sor mer le merquedi devant Pentechouste, et ativa en Acre le merquedi devant la S. Je[han], et demora en la terre plus d'un an, et i fist moult de biens et moult de grans aumones.</p> <p>A. M et CC et LXXXVIII, l'endemain dou jour S. Pierre auost entrant, morut Aaliz, contesse de Blois, en Acre; et ou mois de septembre <sup>1</sup> devant, morut Buemons, princes d'Antioche, et tantost</p>

Mar. San. 229.

1 Am.: « Le 22 »; Mar. San. 229: « 19 oct. »

- |               | A   | B  |
|---------------|---|--|
|               | dedens Acre, et establi j prestre qui touz les jours y cantoit messe; et en cheli an, vint à Acre Jehan de Grylli, chevetaine sus la gent d'armes dou roy de Franche; et l'an après morut Aalis, contesse de Blois, à Acre.   | après se revela la vile de Triple contre la princesse suer dou prince, feme monseigneur Nario de Toussi.   |
| 1288          |   |  |
| 1289<br>mars. |   | A. M et CC et LXXXIX, ou mois de Mars, asega Tripple le soudan Dalfin et fu prise par force d'engiens et d'assaus le darrain jour d'avril; et se recuellirent les gens en l'isle de S. Thoumas en vaissiaus, et passerent à no li Sarrasin en l'isle et les misent tous à l'espée.   |
| 1290          | En l'an M. CC et LXXX, vint le soudant Melecmentor devant Triple, et l'asega, et fist mettre devant le ville iij grans engiens, et avoit aveuc li xl <sup>m</sup> hommes à cheval, et ij <sup>c</sup> m. hommes à pié; et à xxvj jours d'avril fu Triple prinse, et en y eüst que de mors que de prins, bien xl <sup>m</sup> ; et en l'an après, vinrent de par le pape ou secours d'Acre xx galées, et estoit chevetaine des galées l'evesque de Triple; et en cheli an morut le soudant Melecmentor, et fu ses fiex fais soudans, Melec-Eleferaf, et tantost qui fu soudans, il fist ochirre le Tarentain qui estoit hasendar de l'ost, et fist ochirre de mellieurs amirauls de son ost. | A. M et CC et XC, li soudan, fis dou devant dit Dalfil, asega la cité d'Acre, et i fu vij semaines, et la prist par force d'engiens et d'assaut; et entrerent por la deffense dou roi de Cypre..... et des Venissiens; et en vendredi, le xvij jour de may, lors fu guerpi le Chasti[au] Pelerin et la cité de Sur; le chastiau de Saiete fu assailli ix semaines après par force. Ensi fu perdue la sainte terre d'outremer pour l'ire de Dieu par nos peres. |
| 1291          | En l'an M. CC et LXXXI, à v jours d'avrilg, asega Aacre le soudant Melec-Eleferaf tout entour le ville, et avoit en sa compagnie lxxx <sup>m</sup> hommes à cheval et iv <sup>c</sup> m. à pié, et fist drechier xiiij grans engiens, qui tous jours getoient, et fist faire plusieurs minieres qui respondoient aus forteresches de le chité, et par j venredi, le xvij jour dou dit mois, à eure de mie nuit, Sarrazin et Turc assallirent le ville, et entrerent par le tour neuve, et prinrent le ville et mirent à l'espée tout che qui trouverent, et en y eüst mout de noiés de chaus qui  |  |
| 5 avril.      |   |  |
| 18 mai.       |   |  |



A

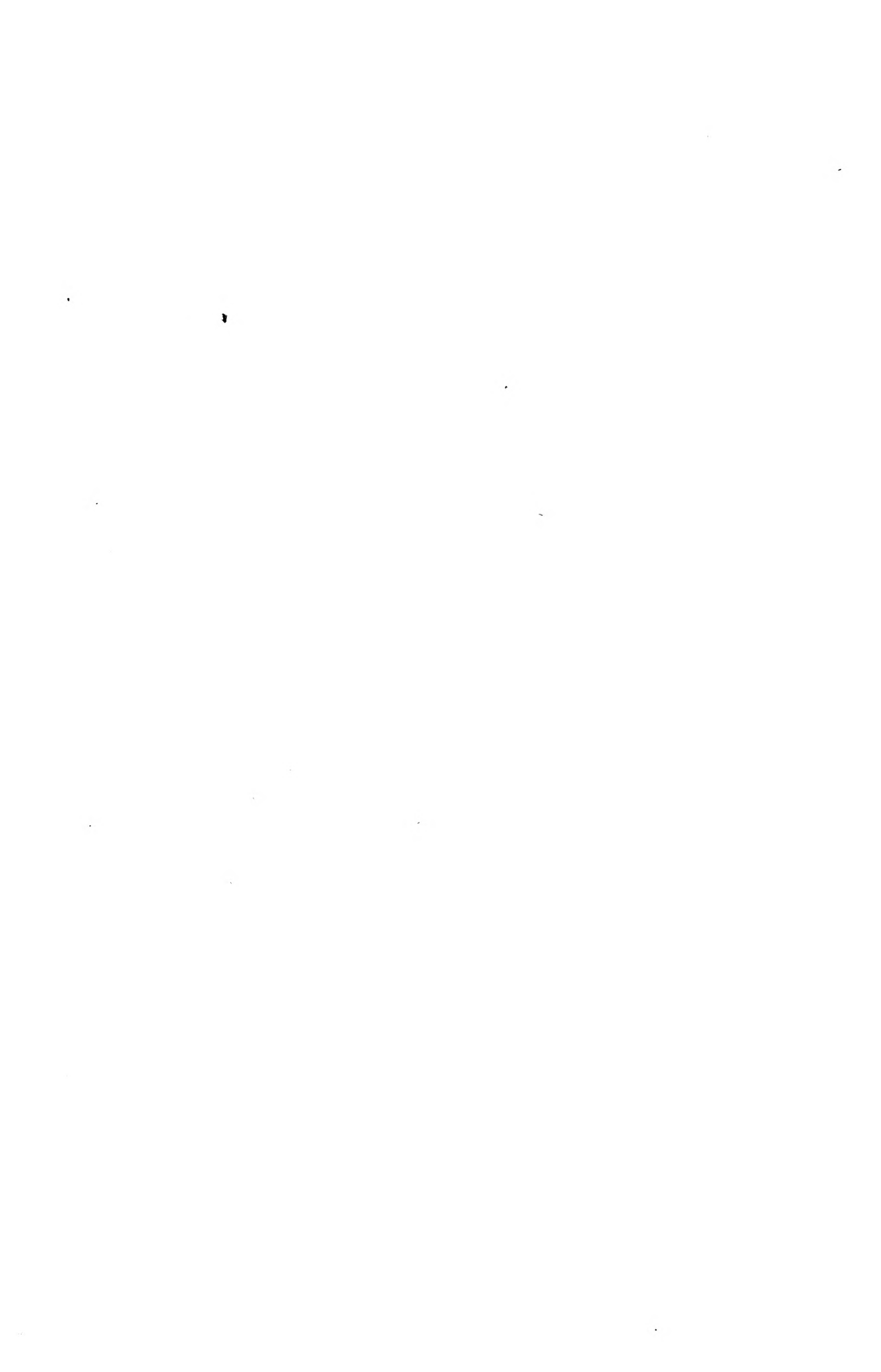
1291 s'enfuoient à le marine, et fu noïés le patriarçe; et freres Guillaumes de Beaugien, mestre dou Temple, y fu ochis et plusieurs autres se recueillirent au Temple, et li soudans leur manda que il se rendesient à fianche, et auls si firent; et tantost que li soudans les tint, il leur list cassier les testes, et ainssi fu Acre prinse et destruite.

---











University of Toronto  
Library

DO NOT  
REMOVE  
THE  
CARD  
FROM  
THIS  
POCKET

Acme Library Card Pocket  
Under Pat. Reg. Index Lib.  
Made by LIBRARY BUREAU

